

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 59 (1972)  
**Heft:** 9: Planungen - wo und für wen?

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

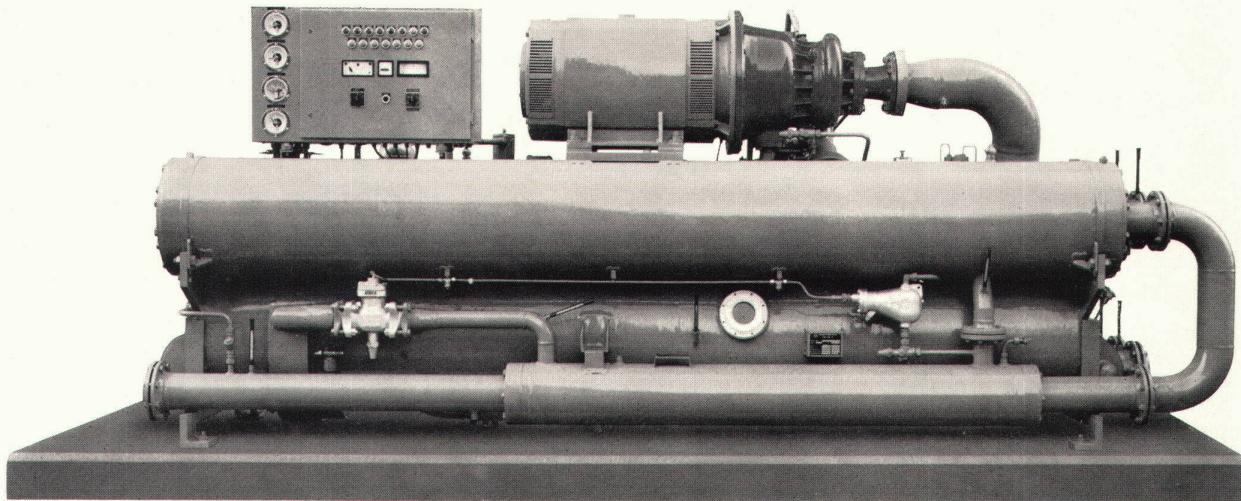
**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Unitop

**Die kompakte Kälteeinheit für Klimaanlagen**  
**0,56 bis 1,1 Mio kcal/h**

- kompakt
- wirtschaftlich
- angeschlussfertig
- sicher und zuverlässig
- minimale Wartung
- preisgünstig
- 12 Typen
- serienmäßig hergestellt



*Eine Neuentwicklung von Sulzer-Escher Wyss.*

*Verlangen Sie unser Prospektmaterial unter Kennwort «Unitop»*

**SULZER®**

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft  
CH-8401 Winterthur  
Telefon (052) 811122  
Telegramme:  
GebSulzer Winterthur  
Telex 76165

**ESCHER WYSS®**

Escher Wyss GmbH, Werk Lindau  
D-899 Lindau/Bodensee  
Telefon (08382) 761  
Telegramme:  
Escherwyss Lindaubodensee  
Telex 054341

# Pan-Isovít,\* mehrals eine kanal- freie Fernheizleitung! Ein System! Für FernwärmeverSORGUNG. Ausgereift. Vorfabriziert. Wirtschaftlich. Bewährt.

Gerade weil Fernwärmeleitungen zugeschüttet werden, haben wir sehr lange und ausserordentlich gewissenhaft an der Entwicklung des Pan-Isovít-Systems gearbeitet. Rohrverbindungen? Fertigbogen? Fixpunkte? Kompensatoren? Abzweigungen? Reduktionen? Endabschlüsse? Schutz gegen chemische, elektrische und mechanische Beanspruchung? Alle diese Probleme sind gelöst und im Pan-Isovít-System verwirklicht. \*Pan-Isovít-Rohre eignen sich hervorragend zum Bau von kanalfreien FernwärmeverSORGUNGSLEITUNGEN für Heizungs-, Warm-, Kalt-, Kühl- und Thermalwasser sowie für Öl.



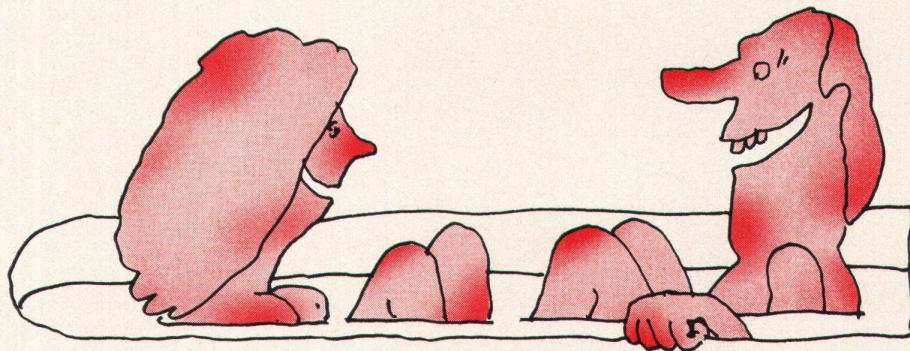
Technische Daten:  
Wasserdichte, fugenlose Verbundisolierung aus Polyurethan-Hartschaum (RG ca. 85 kg) mit nahtloser Polyäthylen-Ummantelung als Schutz gegen mechanische, chemische und elektrische Beanspruchung. Wärmeleitzahl  $\lambda = 0,022 \text{ kcal/m h}^\circ\text{C}$  bei einer Mitteltemperatur  $t_m = 50^\circ\text{C}$ . Temperaturfest von  $-200^\circ\text{C}$  bis  $+130^\circ\text{C}$ . Druckfestigkeit bis  $20 \text{ kg/cm}^2$ . Kosteneinsparung bis 60%. Montage durch alle fortschrittlichen Installationsfirmen. Beste in- und ausländische Referenzen. Verlangen Sie unsere technischen Unterlagen. Wir beraten Sie gerne.

\*Pan-Isovít-von Meier-Schenk

**PAN-ISOVIT**®

**Meier-Schenk AG**  
Isolierwerk Zürich  
8105 Regensdorf, Telefon 01/7116 84  
Biel 032/4176 76  
St.Gallen 071/2235 64  
Speyer/Deutschland

# Wann ist baden gut?



Ein Bad am Morgen ist gut.  
Ein Bad am Mittag ist gut.  
Ein Bad am Abend ist auch gut.  
In einem guten Bad  
ist Baden immer gut.

Ein Bad in einem guten Bad  
kann aber auch richtig gut sein.  
Wann?  
Wenn man nicht allein badet.  
Wenn die Familie mitbadet.  
Wenn es den Familien-Badespass gibt.  
Wenn die Familien-Badespiele beginnen.  
Wenn das Wasser spritzt.  
Wenn die Bälle fliegen.  
Wenn gesungen wird.  
Wenn gelacht wird.

Wenn die Kinder nicht mehr  
aus dem Bad wollen.  
Und ein richtig gutes Bad  
tut richtig gut.  
Stärkt die Nerven,  
entspannt die Muskeln,  
erfrischt den Kopf.  
Und ein erfrischter Kopf  
kann besser denken.  
Und wer besser denkt,  
hat weniger Sorgen.  
Und wer weniger Sorgen hat,  
ist glücklicher.

Ein gutes Bad ist gut  
zum Glücklichwerden.

## Aktion gegen langweilige Badezimmer.

Informationsstelle der sanitären Branche, Sihlstrasse 55, 8001 Zürich, Tel. 01/25 68 22



# Die Qualität unserer Produkte fängt vor der Produktion an. Und sie hört nachher nie auf.



In unserer Produktion ist die Qualität garantiert.

Da, wo Menschenhände unterschiedliche Leistungen erbringen, stehen Automaten. Sie stellen unsere Normküchen, Normschränke und Normtüren immer gleich gut her: besser, billiger und schneller, als es Menschen je könnten.

Allerdings kann das, was aus den Maschinen herauskommt, niemals besser sein als das, was die Menschen hineingeben.

Deshalb arbeiten bei uns die Fachleute vor allem da, wo die Qualität vorbereitet wird.

In der Forschung und Entwicklung, wo die Verhaltensweisen und Gewohnheiten der Menschen studiert, wo neue Dinge erfunden, wo bestehende Produkte verbessert, wo Materialien getestet und wo technische Verfahren ausprobiert werden. Im technischen Einkauf, wo Lieferanten ausgewählt, wo Grundmaterialien vorgeschrieben, wo Beschläge und Zubehörteile bestimmt werden.

Und Fachleute arbeiten bei uns vor allem auch dort, wo der Gedanke der Qualität seine Fortsetzung haben muss.

J. Wernle AG, 5024 Küttigen / Aarau,  
Kirchbergstrasse 1030, Telefon 064/24 16 61.

Ausstellungen,  
Planungs-  
und Verkaufsbüros in:

5000 Aarau  
Frey-Herosé-Strasse 25  
Telefon 064/22 39 62

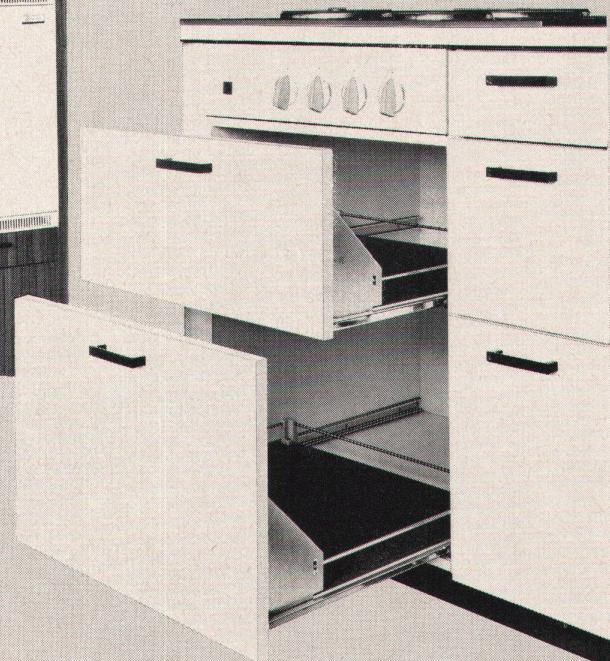
4000 Basel  
Bruderholzstrasse 35  
Telefon 061/34 24 20

3000 Bern  
Sennweg 6  
Telefon 031/24 0122

1008 Prilly  
Rochelle 12  
Telefon 021/25 8156

8048 Zürich  
Karstlernstrasse 14  
Telefon 01/62 74 62

Im Detail bedeutet Wernle-Qualität zum Beispiel:  
Die Geräte-, Flaschen- und Pfannen-Auszüge laufen  
auf Spezial-Kugellagern leicht, präzis und jahrelang.



In der Planung, wo die Vorteile unserer Innenausbau-Systeme angewendet und die individuellen Gegebenheiten optimal ausgenützt werden. In der Beratung, wo fachliche Gespräche geführt und die Angebote seriös ausgearbeitet werden. Und im Kundendienst, wo die Facharbeit bei der Montage beginnt und beim Service später nie aufhört.

Von der Forschungsabteilung bis zur dezentralisierten Verkaufs- und Kundendienstorganisation arbeiten bei uns alle für die gleiche Idee.

So ist die Qualität unserer Produkte gleich den Qualitäten unserer ganzen Firma.

Schicken Sie mir kostenlos den 32seitigen Prospekt über Wernle-Normküchen.

Senden Sie mir den 14seitigen Gratis-Prospekt über Wernle-Normtüren.

Der 12seitige Prospekt über Wernle-Normschränke interessiert mich.

Zuständig \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

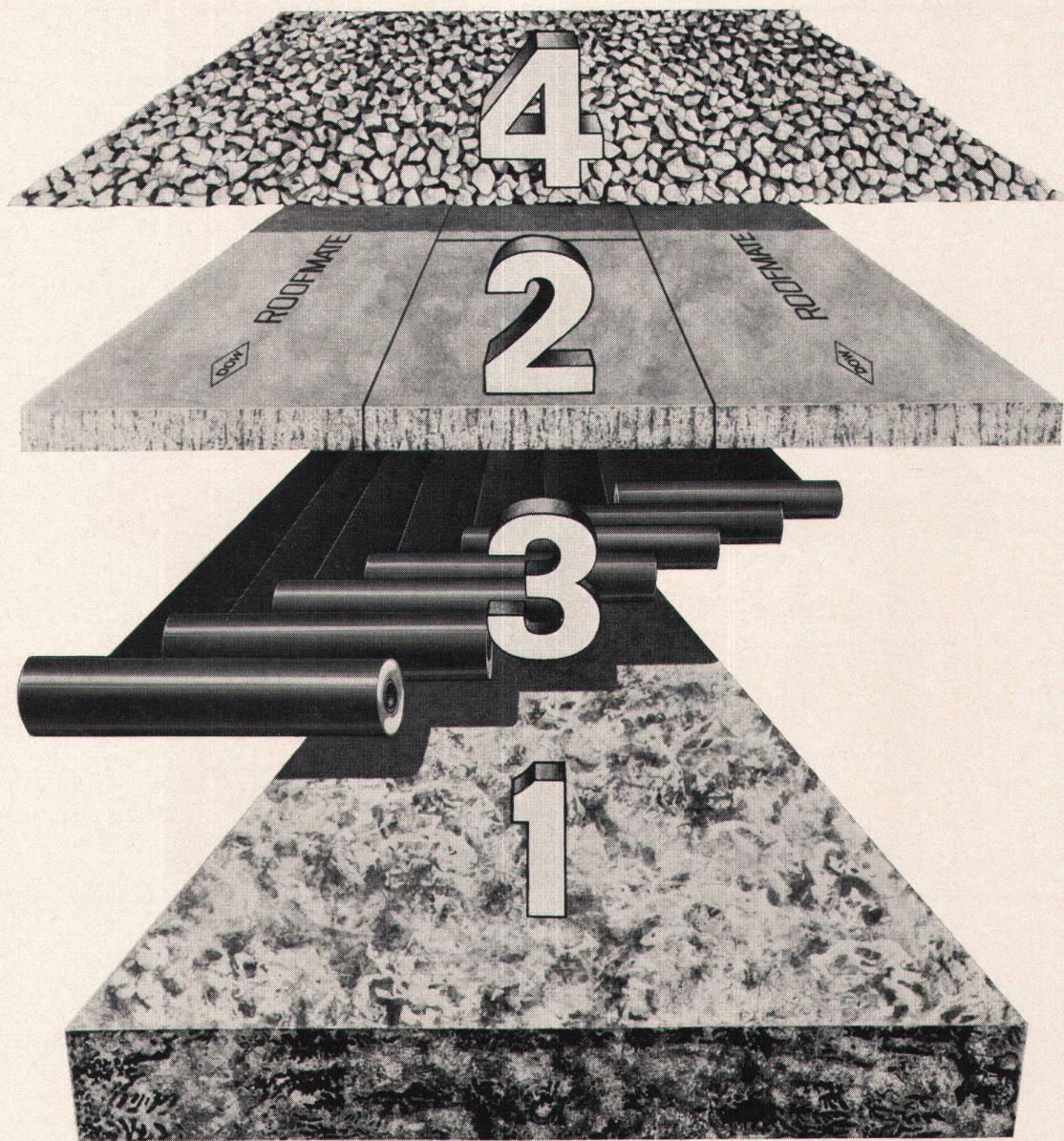
Bitte ausfüllen und einsenden an: J. Wernle AG, Kirchbergstrasse 1030, 5024 Küttigen / Aarau. Danke.

## WE Wernle

hat ein Konzept für den Innenausbau.

Le spécialiste  
du meuble  
de collectivité





## Dow stellt den Flachdach-Aufbau auf den Kopf. Und schützt die Dachhaut. Damit Dächer länger leben!

(Mit Dow erreichen Sie mehr.)

Die Lebensdauer der Dachabdichtung – und somit des ganzen Daches – wird von Temperaturschwankungen, UV-Strahlen, Sonneneinwirkung und wechselnder Feuchtigkeit schädigend beeinträchtigt und verkürzt. Und der herkömmliche Flachdach-Aufbau: tragende Decke, Dämmung, Abdichtung, Kiesschicht, ist anfällig gegen diese schädigenden Einflüsse.

Nicht so bei Dächern mit dem IRMA-Flachdach-Aufbau. Hier wird nämlich Roofmate\* FR auf die Ab-

dichtung gelegt. Ganz gleich, ob diese Dachhaut bituminös ist oder aus Kunststoff besteht.

20 Jahre weltweite Erfahrung mit dem IRMA-Flachdach-Aufbau haben bewiesen, daß mit IRMA die Lebensdauer der Dachhaut und somit des ganzen Daches verlängert wird.

Eine Bedingung allerdings: Das Dämm-Material muß Roofmate FR sein. Die vollkommen geschlossene Zellstruktur macht Roofmate feuchtigkeitsunempfindlich, insbesondere bei

Tau-Gefrier-Zyklen, und verleiht dem Material somit eine dauerhafte Dämmwirkung.

Stimmt! Die lange Lebensdauer des Daches ist kostenentscheidend. Deshalb senden Sie mir bitte weitere Informationen über den IRMA-Flachdach-Aufbau.

Name: \_\_\_\_\_

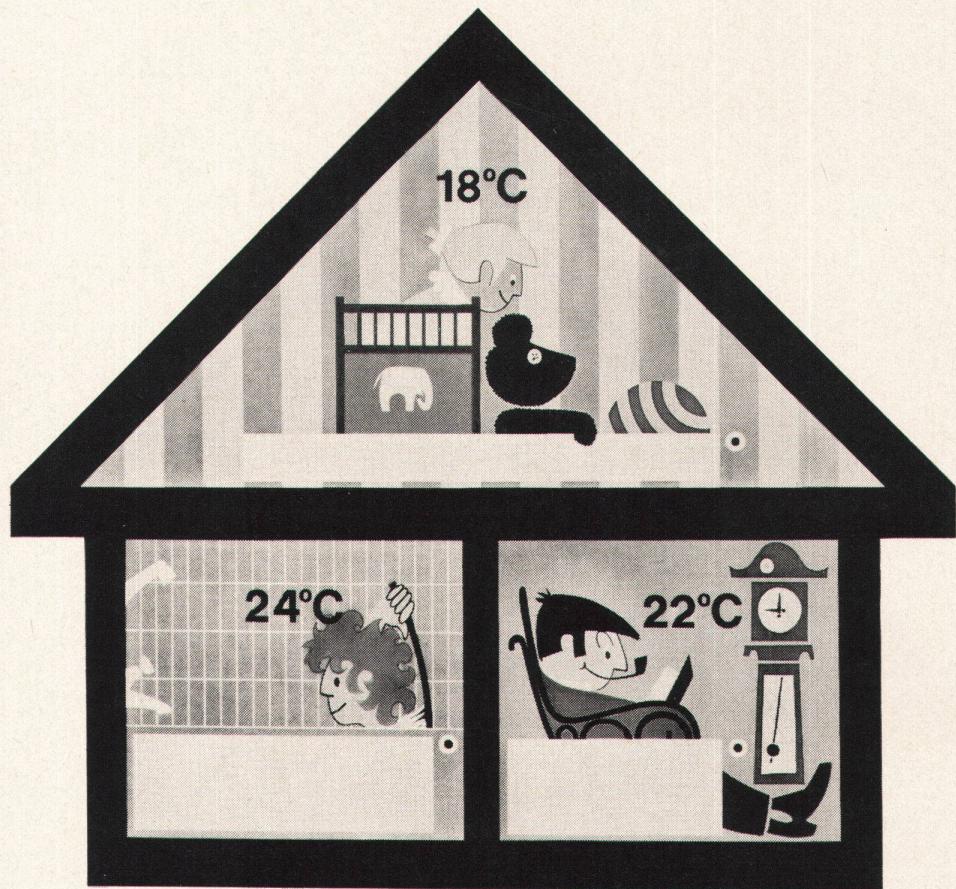
Adresse: \_\_\_\_\_

**Dow Chemical Europe S.A.**  
Alfred-Escher-Strasse 82  
8027 Zürich

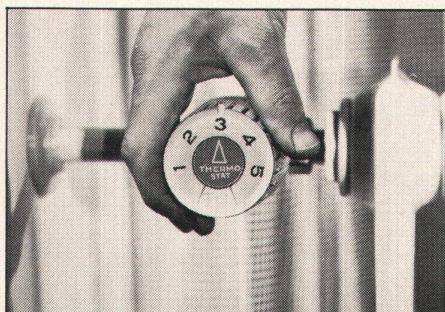


**Dächer halten länger mit IRMA durch Roofmate FR.**

\* Warenzeichen – The Dow Chemical Company



## Individuelle Raumtemperaturen - optimaler Wärmekomfort



Eine individuelle, konstante Temperatur in jedem Raum Ihres Projektes muss heute eine Selbstverständlichkeit sein. Bestehen Sie auf Danfoss-Heizkörperthermostaten und Sie geben Ihren Kunden optimalen Wärmekomfort bei niedrigsten Betriebskosten. Für Sie bedeutet es ein Mindestmaß an Berechnungsarbeit und zufriede-

ne Bauherren. Mit dem Danfoss-Heizkörperthermostaten-Programm können alle bekannten Installationsprobleme gelöst werden. Hervorragende Qualität, moderne Formgebung und ein guter Service kennzeichnen die Danfoss-Produkte. Darum sollten Sie unbedingt mit Danfoss-Heizkörperthermostaten projektiert.

Bitte senden Sie uns ausführliche Informationen

FABRIK AUTOMATISCHER SCHALT- UND REGELAPPARATE

**WERNER KUSTER AG**

4132 Muttenz 2: Hofackerstr. 71  
 Tel. 061/42 12 55  
 1000 Lausanne: Rue de Genève 98  
 Tel. 021/25 10 52  
 8304 Wallisellen/ZH: Hertistrasse 23  
 Tel. 01/93 40 54

Name:

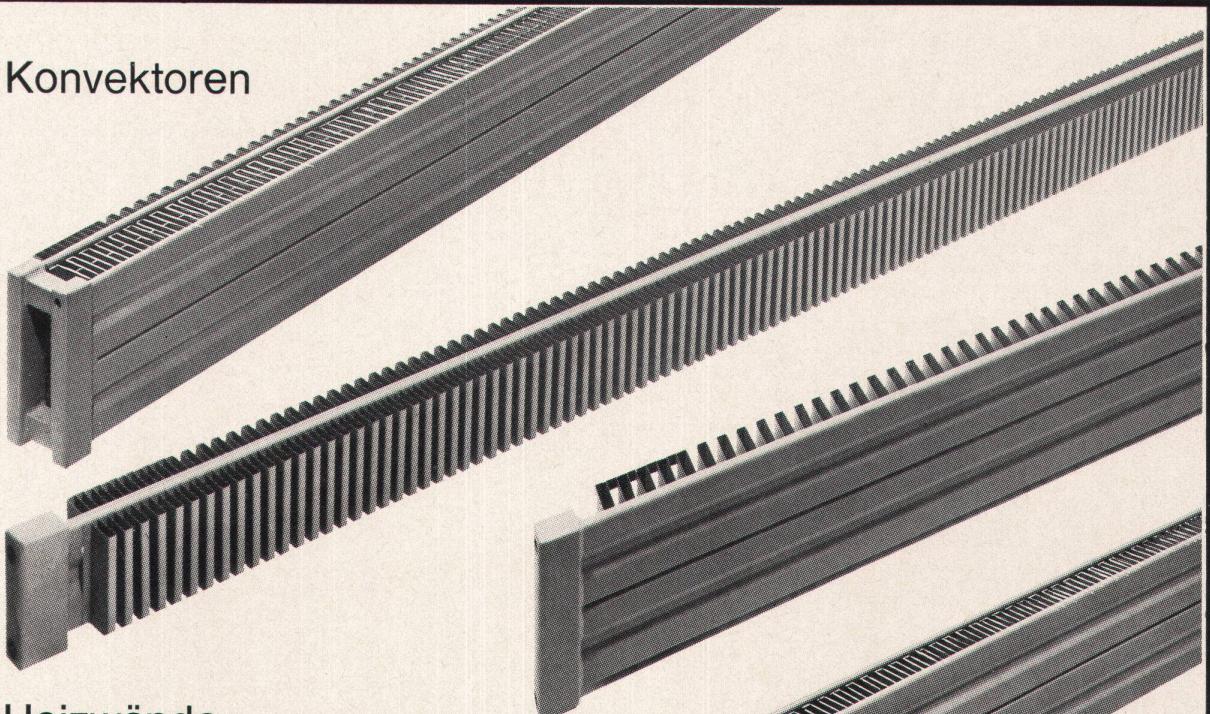
Firma:

Adresse:

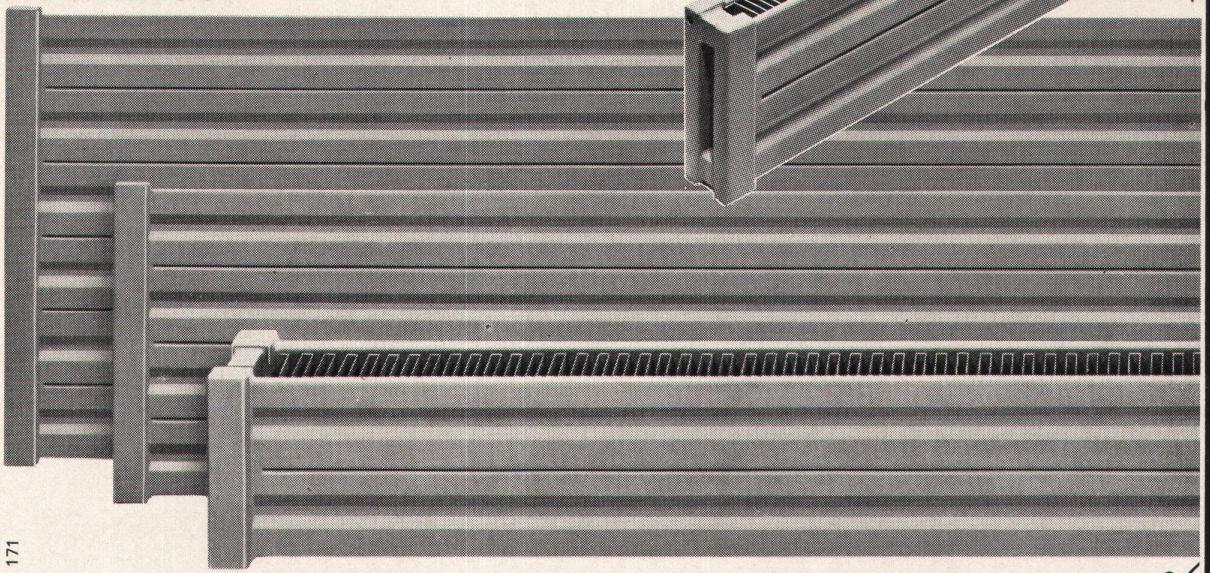
7319

*Danfoss*

## Konvektoren



## Heizwände



171

Sarina Heizwände und Konvektoren werden im Sarina-Werk in Moncor/Freiburg nach den neuesten Erkenntnissen mit modernsten Maschinen fabriziert. Die Produktionsmöglichkeiten in einer Vielzahl von Modellen jeglicher Grösse sind praktisch unbegrenzt. Sarina Heizwände und Konvektoren sind formschön und wirtschaftlich; sie sind druckbeständig auch für Hochhäuser und werden - ohne Preiszuschlag - allen zweckgebundenen Erfordernissen und innenarchitektonischen Wünschen gerecht. Sarina bleibt ihrem Prinzip treu, der Qualität stets den Vorrang zu geben. Wählen Sie richtig, wählen Sie Sarina-Heizwände und Konvektoren, und Sie wählen gut!

# Sarina

Sarina-Werke AG  
Fabrik für Heizwände, Konvektoren und Radiatoren  
1701 Freiburg Telefon 037 22 24 91

**BON**

Einsenden an Sarina-Werke AG 1701 Fribourg  
Bitte um Zustellung des neuen Prospektus  
«Heizwände und Konvektoren».  
Firma und Postleitzahl/Ort

w



## **Hier bringen Scherben kein Glück und dass es keine Scherben gibt, darauf wurden diese Leute und ihr Werk getrimmt**

Getrimmt wurden sie in den Thermopane-Produktionsstätten der internationalen Glaverbel. Getrimmt wurden sie auf die Produktion von Thermopane, der weltbekannten isolierenden Verglasung.

Das Resultat: Schweizer Thermopane, hergestellt in einem nigelnagelneuen

Werk in Dotzigen bei Biel. Eine Verbindung von internationalem Know How, schweizerischer Qualitätsarbeit und Präzision.

Ihr Vorteil: kürzerer Transportweg, sichere Auslieferungstermine, schnellere Lieferzeiten. Das bedeutet Zeitgewinn und Zeit kostet bekanntlich Geld.

Isolierende Verglasung Thermopane  
10 Jahre Garantie



# **THERMOPANE®(SCHWEIZ)AG**

Isolierglasfabrik

Jac. Huber & Bühler, Nachf. Dr. H. + R. Bühler, Mattenstrasse 137, 2500 Biel 3, Tel. 032 23211, Telex 34116

# Wer jetzt an den Teppich denkt



## Dätwyler

Ihr Partner und Berater für  
Bodenbeläge

hat vorher nicht an Mesotop gedacht. Denn Mesotop-Teppichböden werden durch und durch aus 100% Meraklon hergestellt. Und Meraklon ist die synthetische Markenfaser, die am allerwenigsten Schmutz und Feuchtigkeit aufnimmt. Also – ob im Büro, in der Schule oder zuhause – mit Mesotop mehr Teppichfreude, mehr Sicherheit und bessere Arbeitsbedingungen. Und denken Sie daran, auf Mesotop geht alles besser und einfacher. Dätwyler durchdenkt Ihre Teppich-Probleme, damit Sie nicht daran denken müssen. Verkauf und Verlegung durch das Fachgeschäft

Es interessiert mich,

mehr zu erfahren.  
Senden Sie mir  
unverbindlich Ihre  
Mesotop-Unterlagen.

Name \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Adresse  
Einsenden an: Dätwyler AG  
6460 Altdorf

# mesotop

aus 100%  
Meraklon

Es sollte nicht sein, dass sich der Bauherr nach der Fertigstellung seiner Heizungs- und Warmwasserbereitungs-Anlage vorwerfen muss: «Wenn ich das gewusst hätte...». Schon die Investition der Heizungsanlage allein, rechtfertigt, dass Sie ihr ganz besondere Aufmerksamkeit schenken. Bis heute bestand über diesen ganzen Problemkreis eine echte Informationslücke. Um Ihnen die Wahl für die richtige Heizung in Ihrem Haus zu erleichtern, haben wir ein kleines, interessantes Werk herausgegeben. Es gibt Ihnen Auskunftüberdiewichtigsten Punkten, wie Heizungs-Regulierungen, Warmwasser,

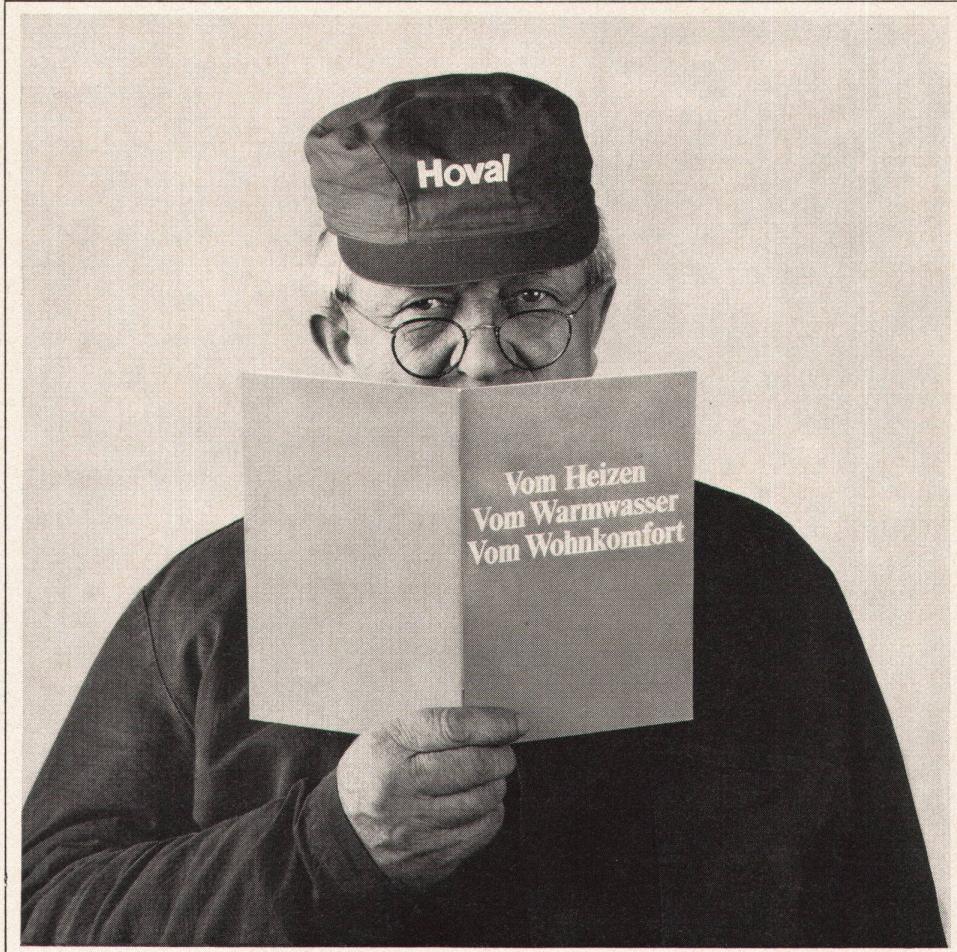
# Wenn Sie bauen oder Ihr Haus modernisieren – diese Broschüre sollten Sie lesen

Brennstoffwahl, Heizöllage-  
rung, Kundendienst, usw. –  
und nicht zuletzt, was Sie als  
verantwortungsbewusster  
Bauherr zum Umweltschutz  
beitragen können. Sie erhalten  
diese Broschüre gratis,  
wenn Sie uns den Gutschein  
einsenden.

Hoval Herzog AG  
8706 Feldmeilen  
Tel. 01 731282/734242  
Büros in Basel, Bern,  
Lausanne, Lugano

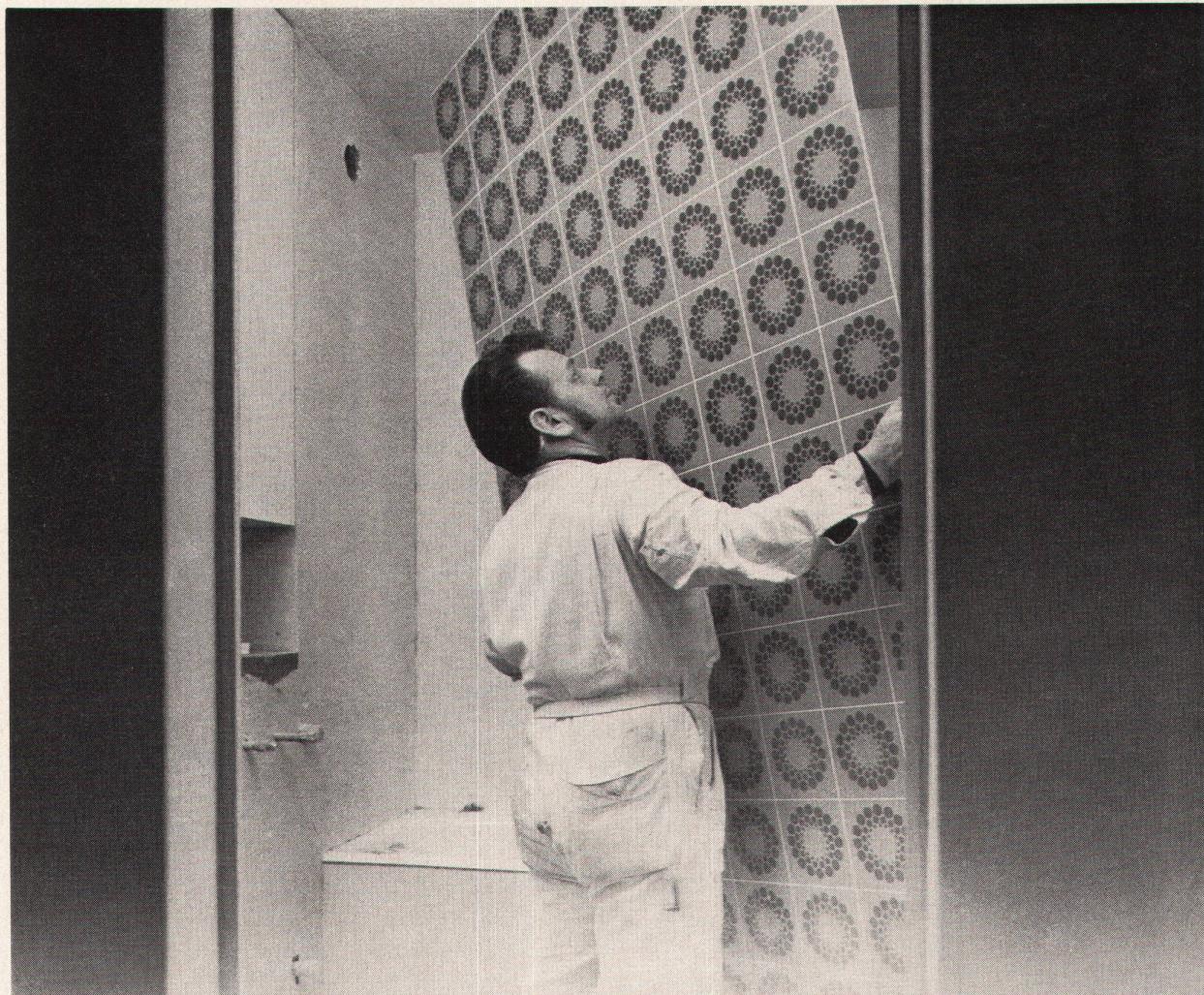
## Gutschein

Senden Sie mir die Broschüre gratis  
an folgende Adresse



# Hoval®

Hoval – für Heizung, Warmwasser und Klima



## **RENOWIT ist die moderne Trocken- Wandplatte für Küche und Bad**

Das ist der Anspruch Nr. 1 moderner Bau-  
fachleute an eine zeitgemäße Wand-  
platte: trockene Verlegemöglichkeit und  
absolute Beständigkeit gegen  
Temperatureinflüsse. PAVATEX, das  
bewährte Trägermaterial, bietet diese  
Vorteile.

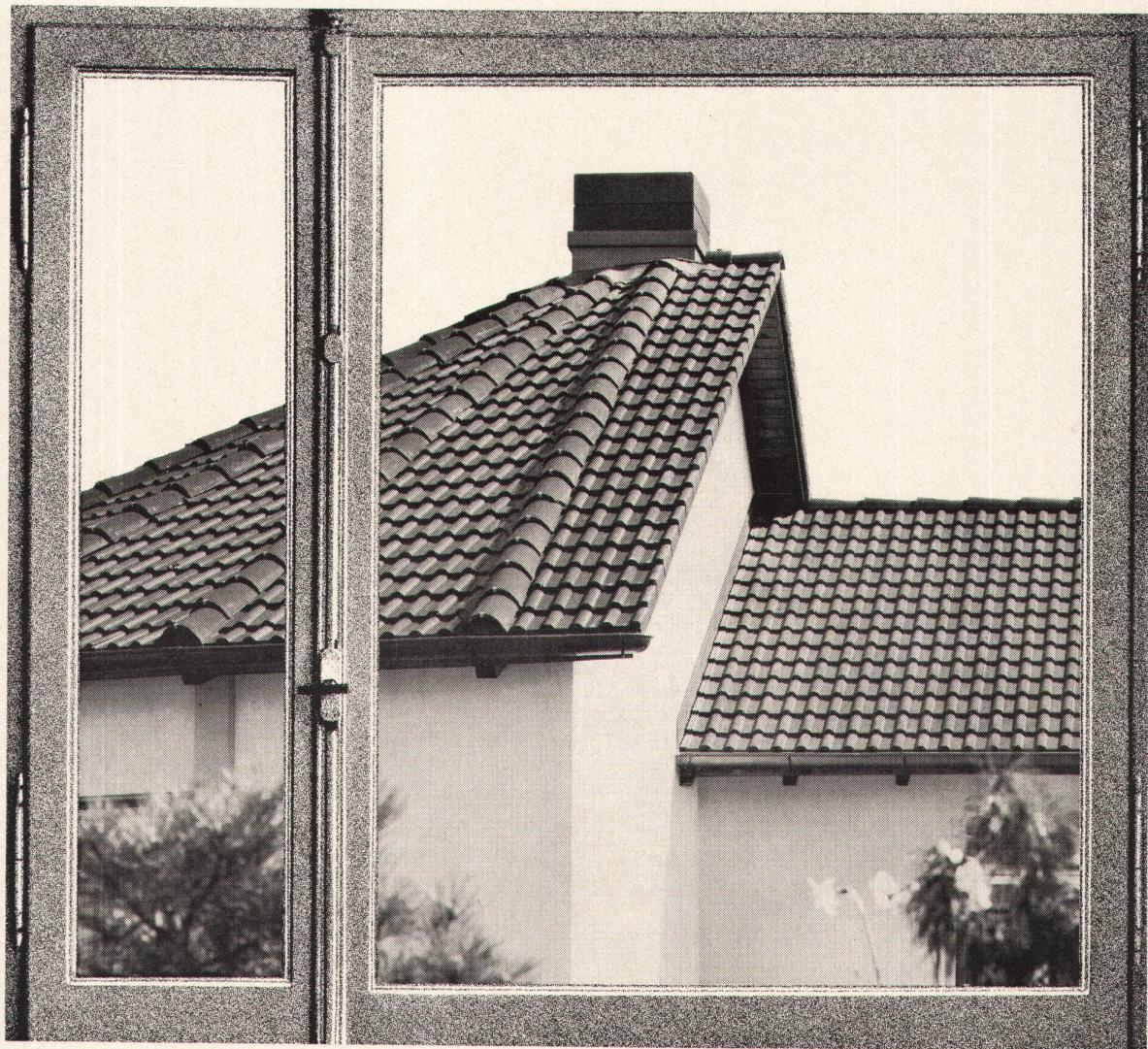
Darüberhinaus bietet RENOWIT heute  
ein neues Farben-Sortiment, das mit  
allen guten Bodenbelägen und Spann-  
teppichen geschmacklich sauber  
kombiniert werden kann.

Lassen Sie sich von unserer neuen  
Musterkollektion überraschen.

RENOWIT für rationellen Innenausbau.

Pavatex AG  
RENOWIT-Verkauf  
jetzt Rigristrasse 8  
6330 Cham  
Tel. 042/36 55 68

eingetragene Schutzmarke  
**renowit** ®  
K72



# Formschön

ist der glatte Redland-Pfannenziegel. Die gewellte Form dieses Betonziegels macht das Dach zu einem lebendig strukturierten und dennoch sich harmonisch anpassenden Teil des Gebäudes. Je nach Lichteinfall wird die Dachfläche maschenartig aufgelöst, vertikal oder horizontal betont.

Redland-Pfannenziegel sind absolut frostbeständig. Sie eignen sich für die Eindeckung von Dächern in mittleren Regionen bis zu einer Höhe von 800 m ü. M.

Redland-Pfannenziegel glatt (RP)  
Farben: schwarz und braun

## Redland® Betonziegel

Zürcher Ziegeleien, Zürich  
Telefon 01/35 93 30

J. Schmidheiny & Co. AG,  
St. Gallen, Tel. 071/22 32 62

Baustoffe AG Chur, Chur  
Telefon 081/24 46 46

Stahlton-Prebeton AG, Bern  
Telefon 031/56 33 01

Briqueterie Renens SA,  
Crissier, Telefon 021/34 97 21

Keller AG, Ziegeleien, Pfungen  
Telefon 052/31 10 21

Backstein AG Basel, Basel  
Telefon 061/25 58 58

Verkaufsstellen der  
Schweizer Ziegelindustrie in:  
Aarau, Telefon 064/22 15 88  
Luzern, Telefon 041/22 70 67  
Biel, Telefon 032/3 74 71

# Farben braucht der Mensch

Schon 1932 schuf Le Corbusier seine erste Tapetenkollektion unter dem Namen «Farbenklaviaturen». Seine Einleitungsworte stützten sich auf den Ausspruch von Léger: «Für den Menschen ist Farbe so lebensnotwendig wie Wasser und Feuer». Seine letzte richtungsweisende Tapetenkollektion erschien 1959 bei Salubra in Basel und gelangte in zahlreiche europäische und überseeische Länder.

Bei allen Planungen spielt die Farbe eine fundamentale Rolle. Warum Tapeten? «Au lieu d'étendre la couleur en trois couches sur les murs et les plafonds, dans un chantier plein d'ouvriers, on collera désormais «cette peinture à la machine», en dernière minute». Das ist ein wichtiger Vorteil. Dem Architekten, der ja stets mehr oder minder von den Zufälligkeiten der Anstricharbeiten abhängig ist, bietet die Tapete Gewähr und Sicherheit für einheitliche gute Qualität und Beständigkeit in Farbe und Material. Dazu kommt der Zeitvorteil, wenn man bedenkt, dass bei gestrichenen Wänden – zwischen jedem Farbanstrich – eine Trockenpause eingehalten werden muss, die bei Tapeten einfach wegfällt.

Architekten finden ideale Anwendungsmöglichkeiten für modische Tapeten – uni, zarte und poppige Muster – in jedem Bau. Mit Dessins gelingt es, Räume höher erscheinen zu lassen, oder auch breiter. Kleine Unebenheiten der Wände werden überdeckt. Alle Tapeten sind lichtecht, abwaschbar und bleiben lange schön. Lassen Sie sich die aktuellen Kollektionen zeigen, beim Tapetenhändler oder Malermeister.

## Farben formen Räume



Verband Schweizerischer Tapetenhändler  
Tapeten-Informationsdienst, Neptunstrasse 20, 8032 Zürich



**Türdrücker  
Oliven  
Stossgriffe**

usw. aus

**EDELSTAHL  
rost  
frei**

**modern  
hygienisch  
dauerhaft**

**Schlossfabrik Heusser  
Murgenthal**

Bezug über den Fachhandel



1

2

**...Damit  
die Hausfrau waschen kann,  
wann es ihr passt!**

**Exklusiv für Wohnungen  
sowie Einfamilien- und Ferienhäuser**

1) **Rotel «Misura»** – die Grosse Liebe der Schweizer Hausfrauen! Das Waschplan-Problem ist gelöst – mit der eigenen 3-kg-Maschine, 51 cm breit, 40 tief, 72 hoch. Bedienung und Öffnung vorn – die Maschine kann also auch untergestellt oder eingebaut werden! 10 Programme. Nur Fr. 840.–

2) **Rotel «145»**: Es gibt keinen andern 5-kg-Vollautomaten (durch Knopfdruck umschaltbar auf 3 kg!) mit all diesen technischen Vorteilen und in dieser Perfektion – zum Preis von nur Fr. 1'490.–

Detaillierte Angaben über unsere insgesamt **6 verschiedenen Sondermodelle Wasch- und Geschirrspülautomaten** finden Sie in unseren Spezialprospekt, im Fachhandel oder mittels untenstehendem Gutschein.

**rotel** *Candy*

Rotel – weil man sich darauf verlassen kann.

**Bon** An: Rotel AG, 4663 Aarburg

Bitte senden Sie mir Ihren Spezialprospekt von  
 «Misura»  «145»  anderen 5-kg-Modellen  Geschirrspüler

Firma: \_\_\_\_\_

Adr.: \_\_\_\_\_

W 5

# Argolite

Kunststoffplattenwerk  
6130 Willisau  
Tel. 045 6 19 12



Bei der modernen Innenausstattung ist heute die  
Beigemüse...

ARGOLITE-Kunststoffplatte

# Die Kunststoffbahn mit der problemlosen Verarbeitung von Dachpappe.

BIKUTOP, die neuartige, zum Patent angemeldete Dachbahn übernimmt vom Kunststoff die hohe Elastizität und vom Bitumen das bewährte Abdichtungsverhalten, den mässigen Preis und das einfache Verlegen. So setzt die Kombination von Kunststoff und Bitumen neue Qualitätsmaßstäbe für das Flachdach. Die zweilagige Dachhaut BIKUTOP bietet Sicherheit über Jahrzehnte. Und weil die Verlegung schneller und einfacher ist, kostet ein BIKUTOP-Dach nicht mehr als ein dreilagiges, bituminöses. BIKUTOP aber hat weitere

überzeugende Vorteile: geringste Verletzbarkeit – Wurzelfestigkeit – biegsam bis -40°C – wärmebeständig bis 130°C – zu jeder Jahreszeit verlegbar – äusserst alterungsbeständig – besonders wasserdampfdurchlässig und wasserdicht. Näheres durch qualifizierte Flachdach-Unternehmen, durch unsere Berater und unsere Unterlagen.

**BIKUTOP-Dach**  
Mehr Sicherheit fürs Geld

**VERBIA**

Verkaufsaktiengesellschaft für plastische Bedachungs- und Abdichtungsmaterialien, 4600 Olten, Tel. 062/21 06 41

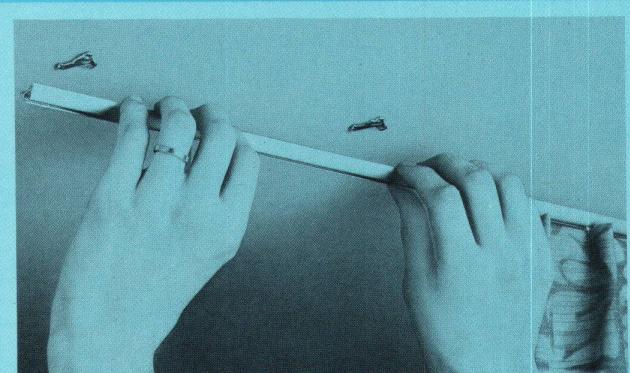
# Ein Problem - vier Lösungen:

## Wirtschaftliche Vorhangschienen-Montage auf modernen Decken\*

\*Sichtbeton, Metall, Kunstharzverputze, Paneelen, Akustik-, Gips-, Isolationsplatten, Hohldecken usw.

Alle vier Lösungen haben eines gemeinsam: Sie ermöglichen, auf die konventionellen Vorhangsbretter zu verzichten, welche die Vorhangschienemontage verteuern und oft nicht zur Innenausbau-Konzeption mit neuzeitlichen Decken passen.

1

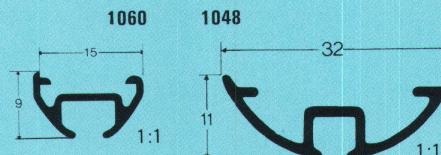


**SILENT GLISS-Spannfix-System**  
(Auszeichnung DIE GUTE FORM/SWB)

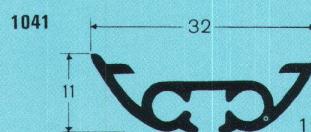
Wirtschaftliche Befestigungstechnik (SILENT GLISS-Patent) für gerade und abgebogene Vorhangschienen (Schleuder-, Schnur-, Elektrozüge) für Massiv- und Hohldecken. Montierte Spannfix-Profile aus Aluminium, farblos oder farbig eloxiert oder weiss einbrennlackiert erscheinen wie auf die Decke geklebt.

Kleinster Biegeradius = 10 cm (1060).

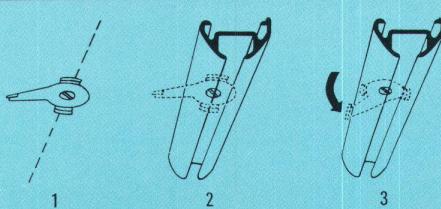
für Schleuderzüge



für Schnurzug



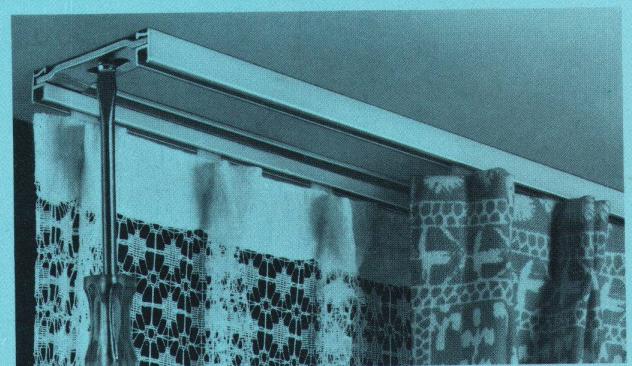
Spannfix-Montage



Der Wegfall der Vorhangsbretter, durchdachte Baukastensysteme, rationelle Befestigungstechniken sowie bewährte Materialien ermöglichen mit diesen vier Lösungen **Kosteneinsparungen bis zu 50% und mehr**.

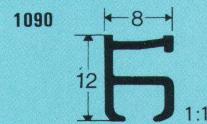
Nebst dieser Wirtschaftlichkeit und ihren spezifischen Vorteilen bietet jede der vier Lösungen die in aller Welt bekannten und geschätzten SILENT GLISS-Vorzüge: sprichwörtliche Geräuschlosigkeit – Formschönheit – einwandfreies, leichtes Gleiten der Vorhänge – zweckmässige und wertbeständige Schweizer Qualität sowie die Vielseitigkeit, jedes Vorhangproblem – ob Stil oder Modern – mit Schleuder-, Schnur- oder Elektrozügen optimal zu lösen.

2

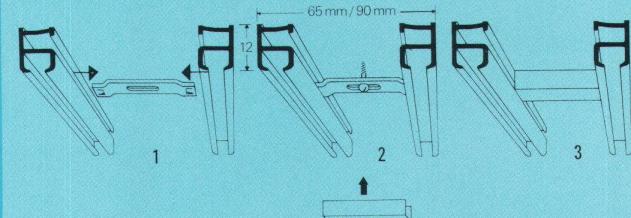


**SILENT GLISS-Bi-fix-System**

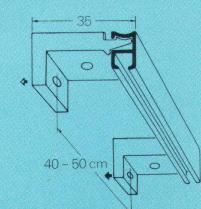
Rationelle Befestigungstechnik (SILENT GLISS-Patent) für gerade und abgebogene, ein- und zweiläufige Schleuderzugvorhangseinrichtungen für Massiv- und Hohldecken und an die Wand. Profile aus Aluminium, farblos oder farbig eloxiert oder weiss einbrennlackiert. Kleinster Biegeradius = 6 cm (1090).



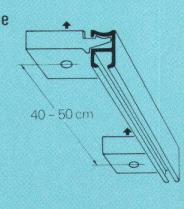
Deckenmontage von zweiläufigen Garnituren



Wandmontage  
einläufige  
Garnitur



Deckenmontage  
einläufige  
Garnitur



# 3



## SILENT GLISS-Stabilo-System

(Auszeichnung DIE GUTE FORM/SWB  
SIH-geprüft und -empfohlen)

Baukastensystem (SILENT GLISS-Patent) für gerade und abgebogene, ein- und zweiäufige Vorhangsgarnituren (Schleuder-, Schnur-, Elektrozüge) für Montage an die Wand oder auf die Decke. Stabilo-Garnituren lassen schöne Faltendekorationen – Stil und Modern – voll und ganz zur Geltung kommen. Profile aus Aluminium, farblos oder farbig eloxiert oder weiss einbrennlackiert. Kleinster Biegeradius = 6 cm (1080/1081).

\* für Schleuderzüge

1080\*

1:1

8

23

1081\*

1:1

8

24

für Schnurzug

1082

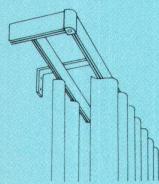
1:1

15,4

22,5

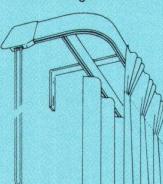
Deckenmontage

zweiäufige Garnitur



Wandmontage

zweiäufige Garnitur



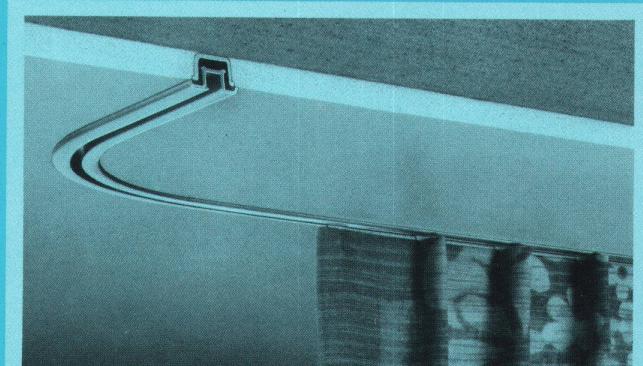
Hängermontage

Decke/Wand

einäufige Garnitur



# 4



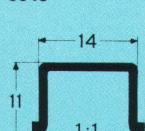
## SILENT GLISS-Einputz-System

Zweiteiliges Einputzsystem (SILENT GLISS-Patent) bestehend aus Tragprofil und Vorhangsschiene. Das Tragprofil wird in die Decke eingeputzt, und die Vorhangsschiene nach Beendigung aller Innenausbauarbeiten einfach eingeklinkt.

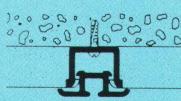
Mit SILENT GLISS-Einputzgarnituren scheint es, als ob die Vorhänge direkt aus der Decke fallen. Alle Profile farblos eloxiert; Vorhangsschiene auch farbig eloxiert oder weiss einbrennlackiert. Kleinster Biegeradius = 10 cm (3040, 3023, 3100, 1027).

### Tragprofile

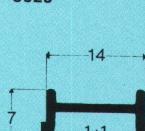
3040



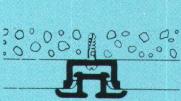
Für Verputze  
von 1 cm Dicke  
und mehr



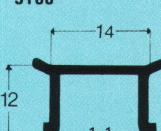
3023



Für Verputze  
von 0,5 cm Dicke  
und mehr



3100



Für putzfreie  
Decken, Sichtbeton  
usw.



### Vorhangsschiene zu den Tragprofilen

1027



1:1

## Gutschein

Ich wünsche kostenlos und unverbindlich

ausführliche  
Dokumentation

Handmuster

persönliche  
Beratung

über das  
SILENT GLISS-Spannfix-System



Bi-fix-System



Stabilo-System



Einputz-System



Das ganze  
SILENT GLISS-Programm



### Absender

Name

Adresse

Telefon

PLZ/Ort

Senden an: Von Dach-Keller & Co., 3250 Lyss, Metallwarenfabrik



## Die neue SILENT GLISS-Dienstleistung

MITEINANDER bietet Architekten, Innenarchitekten, Bauherren, Fachgeschäften aus einer Hand den Service eines Generalunternehmers im gesamten Bereich moderner, geräuschloser Vorhangseinrichtungen (Schleuder-, Schnur-, Seil-, Elektrozüge für Fenster-, Wand-, Trenn-, Verdunkelungs-, Akustik-, Bühnen- und Industrievorhangseinrichtungen, Dusch- und Badezimmergarnituren usw.). MITEINANDER bietet Beratung – Prospektierung – Bemusterung – Ausstattung von Musterzimmern – Kalkulation – Submission – Massaufnahme – termin- und fachgerechte Montage – Ausmass – Abrechnung sowie bei Grossanlagen den Unterhaltsservice.



Von Dach-Keller & Co.  
Metallwarenfabrik  
3250 Lyss  
Tel. 032 842742/43

# Das hat manchem den Entschluss leicht gemacht.

So sind die Männer !  
Erst wollen sie nichts davon wissen.  
Sagen, sie finden die altmodische  
Küche gemütlich. Bis sie eines Tages  
ihre Hilfe anbieten und Geschirr spülen.  
Und daran hängenbleiben.  
Mit der unfreiwilligen Freizeit-  
beschäftigung hört dann die Gemütlichkeit  
auf. Und das hat manchem den Entschluss  
leicht gemacht.

Den Entschluss, sich die neuen Sanitas-  
Küchen anzusehen. Die komfortablen, farbigen,  
fröhlichen. Die mit den modernen Apparaten.  
Mit Automatikrechaud, Tiefkühlschrank, mit  
Backofen und Grill in der richtigen Höhe (wer  
hat schon Augen am Knie!). Und vor allem : die mit dem eingebauten Geschirrwasch-  
automaten, der sich nicht beklagt, nichts ungemütlich findet, keine Teller zerbricht.

Die Sanitas-Küche macht Freude am Kochen. Macht aus Sauertöpfen Geniesser.  
Aus Porzellanladenelefanten Gastgeber. Glückliche Gastgeber. Ohne unfreiwillige  
Beschäftigung und ohne schlechtes Gewissen.

Das verstehen wir unter Gemütlichkeit. Und der Sanitas-Service sorgt dafür, dass die  
Gemütlichkeit immer funktioniert.



Ihr Sanitär-Grossist mit dem  
freundlichen Service

## sanitas

Sanitäre Apparate, Sauna, Küchen

8031 Zürich, Limmatplatz 7, 01 425454. 3018 Bern-Bümpliz, Bahnhöfweg 82, 031 551011  
9000 St. Gallen, Sternackerstr. 2, 071 224005. 4056 Basel, Kannenfeldstr. 22, 061 435550

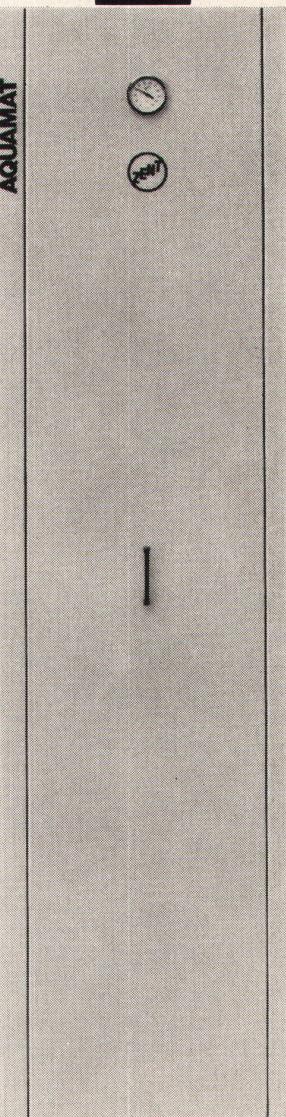
# VON ZENT NEU

## Warmwasser -komfort elektrisch

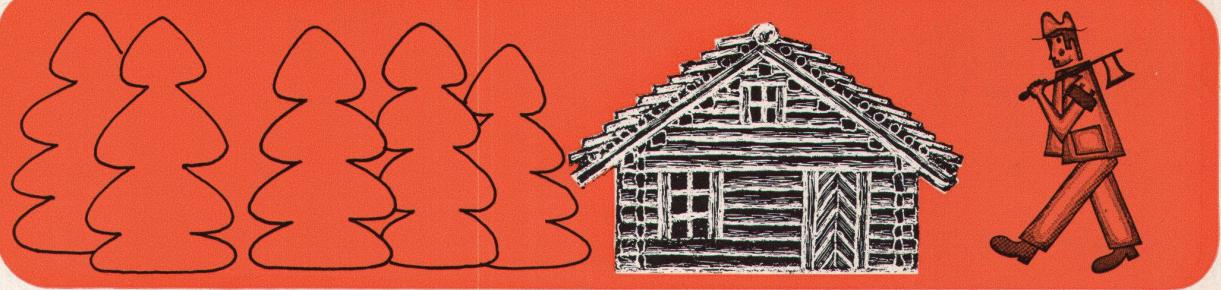
Mit dem AQUAMAT. Genügend Warmwasser, auf Ihre individuellen Bedürfnisse abgestimmt – und erst noch mit der umweltfreundlichsten Energie zubereitet – das bietet Ihnen der neue AQUAMAT von Zent.

Bis zu 1400l Warmwasser können Sie ihm täglich entnehmen. Ein ausgeklügeltes Nachheizsystem ermöglicht diese Spitzenleistung. Vielleicht genügt Ihnen aber an gewissen Tagen auch das Speichervolumen von 160l. Kein Problem; der anpassungsfähige AQUAMAT erfüllt Ihre Wünsche wirtschaftlich und zuverlässig.

Der AQUAMAT ist gross in der Leistung, aber klein in den Abmessungen. Er findet sogar Platz in einem Küchenschrankabteil (Masse entsprechen der Küchenbaunorm). Der Zent AQUAMAT leitet eine neue Ära der elektrischen Warmwasserbereitung ein. Möchten Sie ihn näher kennenlernen? Wir senden Ihnen gerne ausführliche Unterlagen. Zent AG Bern 3072 Ostermundigen 031 5114 11



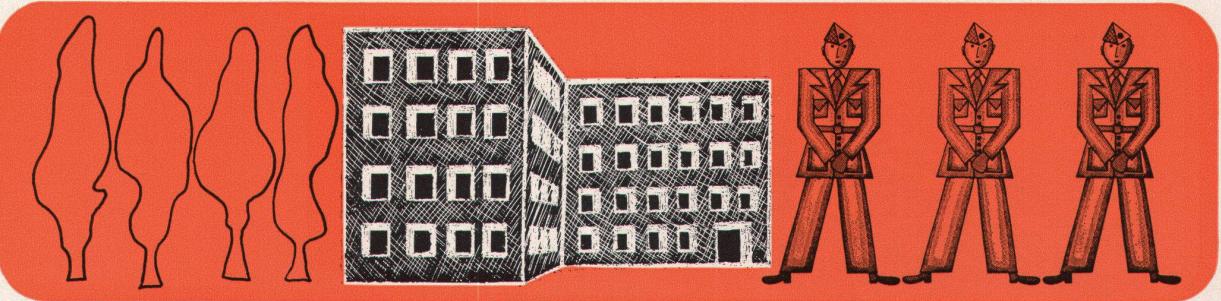
Dieses Haus ist aus Holz



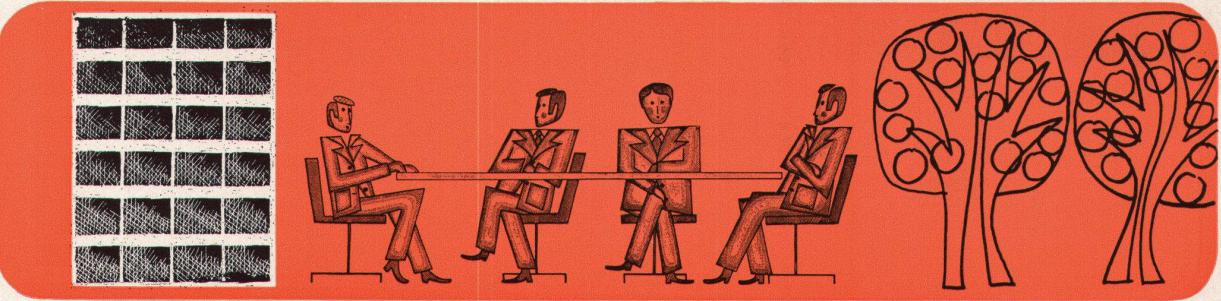
Dieses Haus ist aus Backstein



Dieses Haus ist aus Beton



Dieses Haus ist aus Metall



Eines haben sie gemeinsam;  
alle bieten den gleichen Komfort dank der  
VETROFLEX-Isolierung  
VETROFLEX ist die moderne Bauten-Isolierung.



GLASFASERN AG Verkaufsbüro Zürich 8155 Niederhasli Tel. 01 - 94 64 44  
Auf Wunsch schicken wir Ihnen ausführliche Dokumentation über unsere Produkte und beraten Sie kostenlos.



## BAG Tunnelbeleuchtungen

Die gute optische Führung, der maximale Sehkomfort, sowie eine einfache Leuchtenwartung sind die Garanten einer optimalen Tunnelbeleuchtung, nicht nur für den Automobilisten, sondern auch für den Ersteller der Anlage.

Überzeugen Sie sich davon und rufen Sie unsere Lichttechniker an, wenn Sie von unserer Erfahrung profitieren möchten.

BAG BRONZEWARENFABRIK AG TURGI

**BAG TURGI**

**Bevor Sie sich für ein Rechenzentrum entscheiden, sollten Sie sich 1. fragen, ob es Ihnen auch Organisationsberatung bieten kann.\***

**Und 2. wissen, ob Sie von der Analyse und der Programmierung dieses Rechenzentrums genug profitieren können.\*\***

**Und 3. sich überlegen, ob es für viele Probleme schon Lösungen hat.\*\*\***

**Und 4. in Erfahrung bringen, ob es für die Daten erfassung in jedem Fall die richtige Methode einsetzen kann.\*\*\*\***

**Und 5. darauf schauen, ob es gut und vor allem wie gut es organisiert ist.\*\*\*\*\***

**Und 6. darüber Bescheid wissen, ob es genau die Möglichkeiten in der Datenfernverarbeitung hat, die Sie brauchen.\*\*\*\*\***

**Und 7. sich erkundigen, ob es auch in der Schulung voraus ist.\*\*\*\*\***

**An die IBM.**

Es scheint, als würde es sich lohnen, sich eine umfassende Dokumentation über die IBM Rechenzentren kommen zu lassen, bevor man sich für ein Rechenzentrum entscheidet. Bitte schicken Sie mir eine solche Dokumentation.

Name \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

(Bitte ausschneiden und einsenden an: IBM Schweiz, Informationsabteilung, Talstrasse 66, 8022 Zürich.)

28

**IBM**  
Schweiz

\* Jedes der IBM Rechenzentren in Zürich, Basel, Bern oder Genf kann Ihnen einen Fachmann zur Verfügung stellen, der sich in Ihrer Branche auskennt und der für spezielle und komplexe Probleme weitere Fachleute der IBM beziehen kann.

\*\* Die IBM Rechenzentren haben viel Know-how und Erfahrung bei der Gestaltung von Führungsunterlagen für alle Ebenen und untersuchen auch die für die Einführung der EDV notwendigen Vorbereitungsstufen innerhalb des Betriebes. Die im Belegfluss und Programm eingebauten Sicherheiten reduzieren den Arbeitsaufwand des Benutzers.

\*\*\* Die IBM Rechenzentren haben Anwendungsprogramme, die seit langem erprobt sind und sich den Bedürfnissen Ihres Unternehmens weitgehend anpassen lassen. (Zum Beispiel für die Lohn- und Gehaltsabrechnung, die Debitoren/Kreditoren-Buchhaltung, die Finanzbuchhaltung, die Materialbestandesrechnung, die Ersatzteilbewirtschaftung oder für die optische Zeiterfassung.)

\*\*\*\* Jedes der IBM Rechenzentren kann — was für eine rationelle Produktion sehr wichtig ist — Ihre Daten so verarbeiten, wie sie anfallen. (Seien das Lochkarten, Lochstreifen, Magnetbänder, Kas-

setten, Journalstreifen, sogar von Hand und mit der Schreibmaschine beschriebene Belege oder über eine Datenstation direkt eingegebene Daten.)

\*\*\*\*\* Die IBM Rechenzentren sind wie ein Fabrikationsbetrieb organisiert (zum Beispiel mit Arbeitsvorbereitung, Terminierung, Qualitätskontrolle). Für die Produktion stehen viele Computersysteme zur Verfügung, sodass hohe Flexibilität und Ausweichmöglichkeiten vorhanden sind.

\*\*\*\*\* Die IBM Rechenzentren verfügen über verschiedene Datenfernverarbeitungs-Möglichkeiten (Time Sharing und Remote

Computing). Und damit die Benutzer die laufende Zugriffsmöglichkeit optimal ausnutzen können, wurde ein von Spezialisten betreuter Telefon-Beratungsdienst eingerichtet.

\*\*\*\*\* Die IBM Rechenzentren bieten ihren Kunden und Interessenten ein umfassendes Schulungsprogramm, das ihnen Übersicht und Einsicht in die Zusammenhänge der Datenverarbeitung ermöglicht. Sie lernen EDV-Lösungen selbständig zu beurteilen und können so kompetent mit den IBM Rechenzentren zusammenarbeiten.

# SIBIR



der  
modernste  
\*\*\* Kühlschrank  
Europas

**NORM**-Einbaumodell 225 Liter

Fr. 520.—

mit 25 Liter\*\*\* Tiefkühlfach

**Funktion:**

NEUE Absorption,  
absolut geräuschlos  
und vibrationsfrei

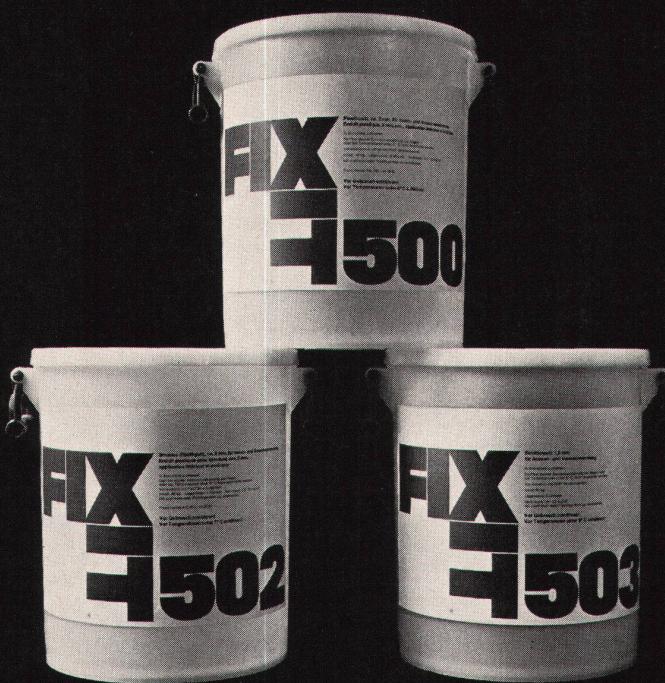
**Garantie:**

5 Jahre Vollgarantie  
auf die Funktion aller Teile

**Erfahrung:**

25 Jahre SIBIR

# „Das Bessere ist der Feind des Guten“



## Das Bessere

Kunststoffputz Fixit von Haniel.  
In vielen Strukturen zur maschinellen Verarbeitung  
oder zum Verarbeiten von Hand.  
Fixit, das System, das keine Fragen offenlässt.

Informieren Sie uns über die Fixit-Kunststoffputze.  
3A

Einsenden an Franz Haniel AG  
St. Albananlage 46, 4002 Basel

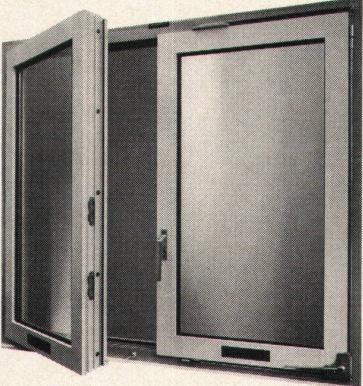


Die Geilinger-Gruppe:  
Drei Unternehmen,  
die sich mit Metallbau,  
Stahlbau und Feinmeisen-  
bau beschäftigen.  
Hier ein Produkt der  
Firma Geilinger & Co.,  
Metallbau, Winterthur.

## Typisierte Konstruktion und keine Korrosion: Das Trocal-Kunststoff-Fenster.

Obwohl das Trocal-Kunststoff-Fenster jetzt auch auf dem Sektor Wohnungsbau zunehmend an Bedeutung gewinnt, so ist es doch vor allem für den Einsatz in Industrie- und Geschäftsbauten prädestiniert: Aus Hart-PVC gefertigt, mit kräftigen, rostfreien Beschlägen ausgerüstet, trotzt es allen betrieblich und atmosphärisch bedingten Korrosions-Gefahren und verursacht deshalb auch keine Unterhalts-Kosten (!). Die äusserst geringe Wärmeleit-Fähigkeit unseres Kunststoff-Fensters sorgt sodann dafür, dass selbst bei tiefsten Aussen-Temperaturen keine Kondensations-Erscheinungen auftreten.

Fazit: Ein typisiertes Kunststoff-Fenster, das sich über ein optimales Preis/Wert-Verhältnis ausweisen kann.



### Die wichtigsten Vorteile in

#### Stichworten:

- alle Rahmen und Sprossenverbindungen nahtlos verschweisst
- rostfreie, solide Beschläge
- anpassungsfähige, typisierte Konstruktion

G 72.117

Weitere Informationen: Siehe  
die Schweiz. Baudokumentation unter  
(31) 111-748 sowie unseren ausführlichen  
Spezial-Prospekt.

# GEILINGER

GEILINGER & Co., METALLBAU, 8401 WINTERTHUR  
052 22 28 21

Egger

## Der wirtschaftliche Weg zum Heizkomfort

Mit Elektro-Speicherheizgeräten geniessen Sie moderne Heizkomfort. Während der Nacht werden die Geräte mit günstigem Niedertarif aufgeladen, um tagsüber eine warme, wohnliche Atmosphäre zu verbreiten. Ganz nach Wunsch, thermostatgesteuert.

XAMAX-Maybaum Speicherheizgeräte sind wartungsfrei, geruchlos und sauber.

Sie benötigen keinen Öltank, keinen Heizraum und keinen Kamin. Dadurch gewinnen Sie zusätzlichen Raum und sparen aufwendige Unterhaltskosten.

Mit XAMAX-Maybaum Speicherheizgeräten wählen Sie ein zuverlässiges Heizsystem mit gesicherter Energieversorgung und stabilen Preisen. Völlig unabhängig von der Preispolitik der «Ölscheiche». Außerdem leisten Sie damit Ihren persönlichen Beitrag im Kampf gegen Luft- und Wasserverschmutzung.

XAMAX-Maybaum Speicherheizgeräte ergeben minimale Anschaffungs- und Betriebskosten. Sie sind genau das Richtige für die Modernisierung Ihrer Heizung und für Neubauten. Verlangen Sie mit nebenstehendem Coupon unverbindlich unsere Dokumentation, damit Sie sich über den neuesten Stand der Wärmetechnik orientieren können.

### COUPON

An XAMAX AG, Birchstrasse 210, 8050 Zürich

Bitte senden Sie mir kostenlos und unverbindlich Ihre Dokumentation über XAMAX-Maybaum Speicherheizgeräte.

Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_

# xamax



XAMAX AG  
Birchstrasse 210, CH-8050 Zürich  
Tel. 01/ 46 64 84

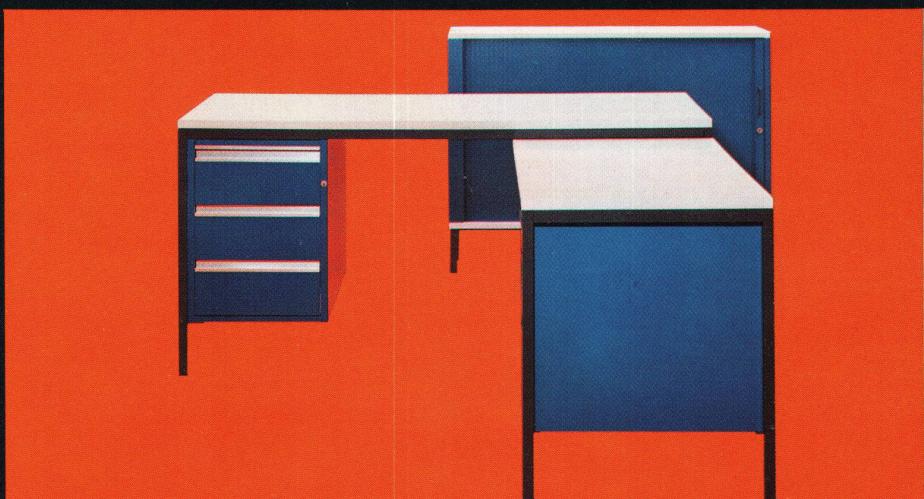
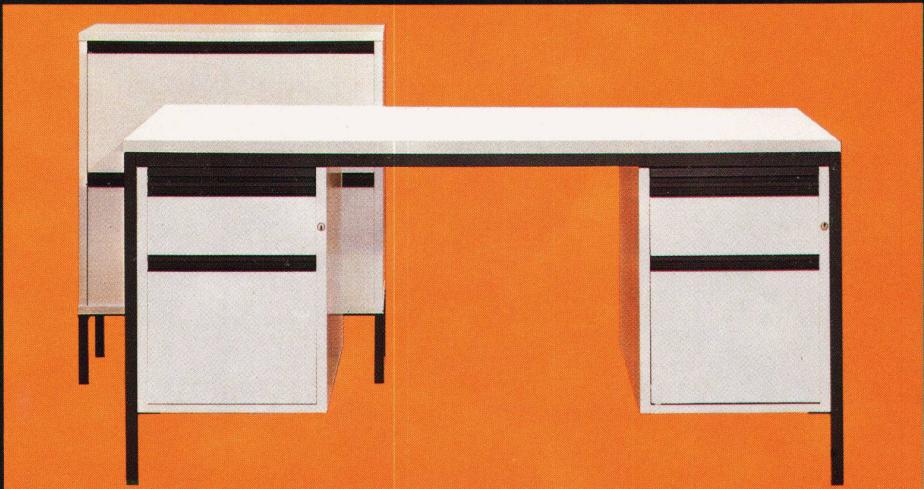
fx

# Schweizer Büromöbel im Element-System

Eine vollständig neue Büromöbel-Konzeption: ZKD 2000! Kunststoff-Beschichtung Eiche oder Nussbaum.

Color-Programm mit verschiedenen attraktiven Farben. Bei Grossaufträgen kann jeder Farbwunsch ohne Mehrpreis berücksichtigt werden.

ZKD-Büromöbel sind qualitativ erstklassige Schweizer-Produkte. Dank rationellem Element-System überdies erstaunlich vernünftig im Preis.

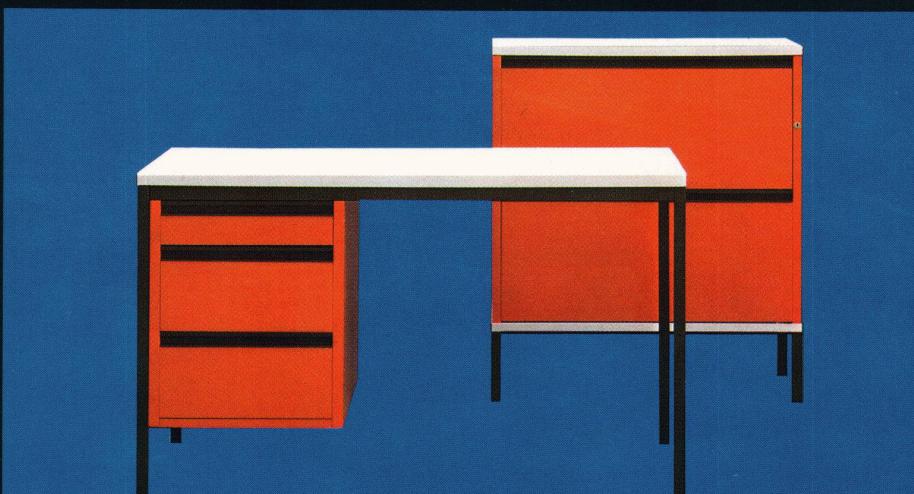


**ZKD 2000**

Bezugsquellen-Nachweis durch den Fabrikanten:  
Max Zimmermann, Büromöbelfabrik, 5314 Kleindöttingen Telefon 056-4519 55

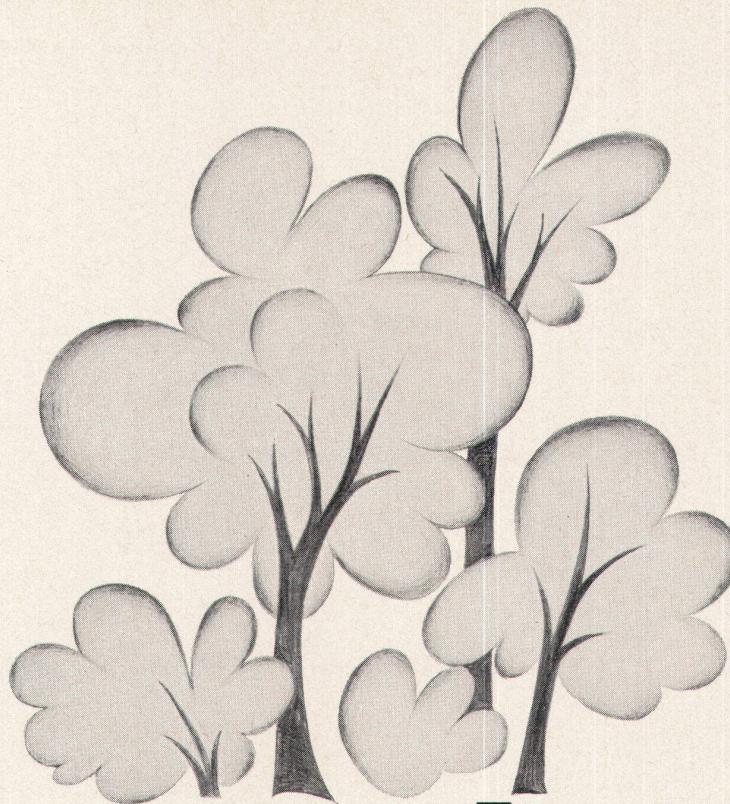
# Schweizer Büromöbel im Element-System

Geschaffen für eine Möblierungs-Konzeption von heute und morgen. Das Programm ZKD 2000 entspricht nicht nur einem gegenwärtigen Modetrend, es verkörpert das Organisations-Büromöbel unserer Zukunft. Wählen Sie die Kunststoff-Beschichtung nach Ihrem Empfinden: Nussbaum, Eiche oder die Farben weiss, hellgrau, rot, orange und blau – ausgewählt nach farbpsychologischen Überlegungen.



**ZKD 2000**

Bezugsquellen-Nachweis durch den Fabrikanten:  
Max Zimmermann, Büromöbelfabrik, 5314 Kleindöttingen Telefon 056 - 45 19 55

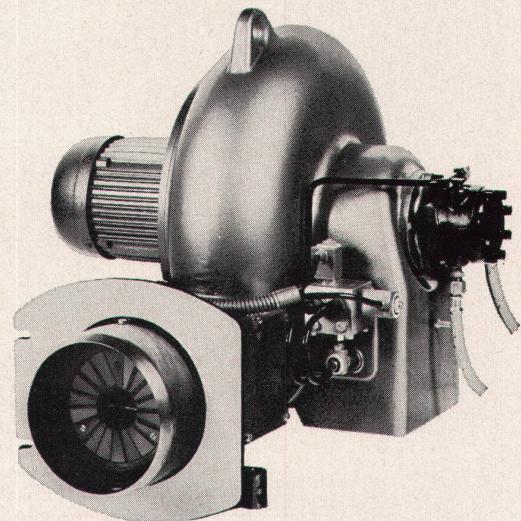


# umweltschutz

*cuenod im kampf gegen die  
luftverschmutzung*

Die Forschung zur Verhütung der Luftverschmutzung, welche CUENOD, der älteste Oel- und Gasbrennerfabrikant Europas seit Jahren betrieben hat, wurde durch die Entwicklung und Kommerzialisierung eines Oel-Wasser Emulsionsbrenners mit Erfolg gekrönt.

Dadurch reiht sich zu den längst anerkannten Vorteilen der CUENOD-Brenner noch die lebensnotwendige Eigenschaft des Umweltschutzes.



CUENOD - ATELIERS DES CHARMILLES S.A. GENF  
Eine Schweizer Firma mit Weltruf, konstruiert Oel- Gas-  
Zweistoff- und Emulsionsbrenner von 20'000 bis 12'000'000 kcal/h,  
sowie stopfbüchsenlose Umwälzpumpen für Zentralheizungen.

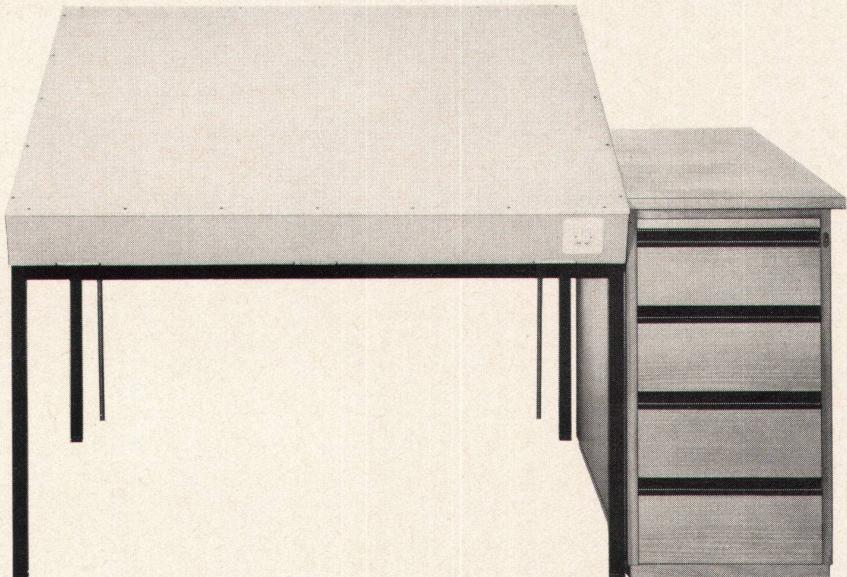
Bitte verlangen Sie unsere Dokumentation.  
Ateliers des Charmilles S.A. Usine de Châtelaine Genève

# Leuchttische die bieten, was Spezialisten verlangen

Techniker, Geometer, Architekten und Graphiker sind begeistert von unseren modernen Leuchttischen:

- Leuchtfläche mit weisser, opaktransparenter Glasplatte von 130 x 90 cm voll ausgeleuchtet
- fest horizontal oder stufenlos schrägstellbar
- Ausrüstung mit 2 Kippschaltern oder stufenlosem Reguliergerät
- Tischhöhe 78 cm, mit speziellem Verlängerungsstück auch 90 cm lieferbar
- Ergänzungsmöglichkeit mit Schubladenkörper in Buche hell, Stahl hellgrau oder Kunststoff hellgrau, «Eiche» und «Nussbaum»

Verlangen Sie doch bitte sofort den ausführlichen Spezialprospekt!



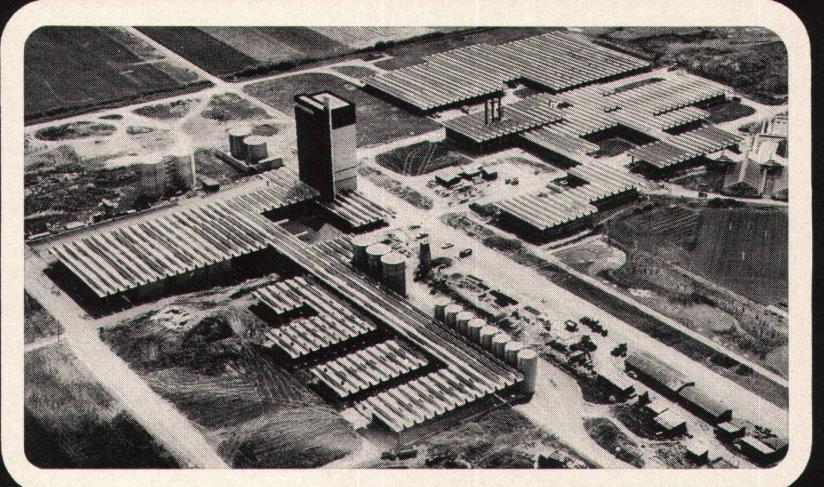
**GRAB+WILDI AG**

8023 Zürich 1, Seilergraben 61, Ausstellung Tel. 01/32 57 88-89  
8902 Urdorf b. Zürich, Büro, Lager, Versand Tel. 01/98 76 67-68

# Sarnafil®

Die Sarnafil®-Kunststoffisolationshaut schützt dauerhaft und zuverlässig vor Wasser. Sie ist einfach zu verlegen.

Verlangen Sie die Sarnafil®-Dokumentation.



Kunststoff AG Sarnen, 6060 Sarnen, Telefon 041/66 2333



Bürgerspital, Solothurn  
GIUBI-FELT SUPER VS 8041

In diesem Personalrestaurant  
liegt ein  
NYLSUISSE-Nadelfilz

... ein GIUBI-FELT SUPER VS

**Giubiasco bringt für jeden Zweck und jeden Objektbereich  
den geeigneten textilen Bodenbelag. Meyer-Müller liefert  
Ihnen das gesamte Sortiment ab Lager:**

GIUBI-FELT STANDARD  
GIUBI-FELT CONFORT  
GIUBI-FELT SUPER VS  
GIUBI-FELT RUSTICA

GIUBI-FLOR BARNYL S  
GIUBI-FLOR BARNYL V  
GIUBI-FLOR ARENA  
GIUBI-FLOR POLARIS

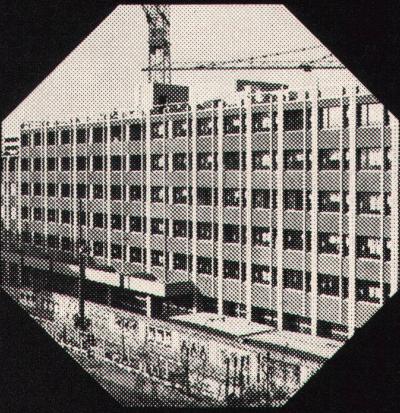
GIUBI-TUFT OPERA  
GIUBI-TUFT LUXORA  
GIUBI-TUFT JASMIN  
GIUBI-TUFT CHANSON

**Meyer-Müller**

Stampfenbachstr. 6, 8001 Zürich, Tel. 01 34 90 80  
Bubenbergplatz 10, 3000 Bern, Tel. 031 22 33 11  
Haunstrasse 25, 4500 Solothurn, Tel. 065 2 85 15



Giubiasco Industrie AG  
Überlegen in Bodenbelägen



## **Betonelemente für das grösste Hotel der Schweiz**

Die Peikert Prefab AG fabriziert und montiert alle Typen von Betonelementen, schnell, wirtschaftlich und gut. Wir produzierten zum Beispiel alle Elemente für die Hotelbauten des Nova-Parkes in Zürich und montierten diese in nur zwei Monaten. Auch Zeit ist Geld. Rufen Sie uns an.



**Peikert Prefab AG**

Baarermatte, 6340 Baar (Zug)  
Telefon (042) 311027



## Rohrpost schneller und zuverlässiger

Verlangen Sie die Gratis-Dokumentation oder den unverbindlichen Besuch  
unseres Rohrpost-Spezialisten.

### Hasler Installations-AG

4002 Basel Byfangweg 1a Telephon 061 23 01 01  
3000 Bern 14 Schwarztorstrasse 50 Telephon 031 25 62 25  
5033 Buchs AG Aarauerstrasse 9 Telephon 064 24 40 41  
8006 Zürich Stampfenbachstrasse 63 Telephon 01 261 600  
1214 Vernier-Genève 4, chemin de Poussy Telephon 022 41 39 11  
2008 Neuchâtel 34, rue de Monruz Telephon 038 24 37 37

**Bitte senden Sie uns Ihre Gratis-Dokumentation.**

Firma: ..... Sachbearbeiter: .....

Adresse: .....

**Einsenden an:** HASLER INSTALLATIONS-AG, Informationsdienst, Schwarztorstr. 50, 3000 Bern 14



# alwitra



## Das Flachdachabschlußprofil der modernen Dachterrasse

Verlangen Sie  
Prospekte und Muster  
bei der

GENERALVERTRETUNG

# francillon

et Cie S.A.

**1002 Lausanne**  
14, rue Centrale  
Tél. 206441, télex 24591

**1023 Crissier**  
29, route de Busigny  
Tél. 341616

Offizielle Vertreter:

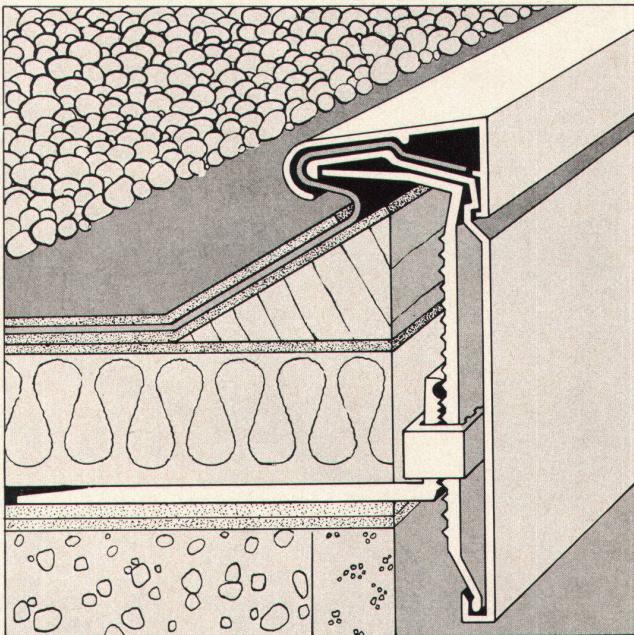
Baustoffe AG  
Jacob-Burckhardt-Straße 86  
4000 Basel  
Telephon 061 34 26 26  
Telex 62193

Alphons Glutz-Blotzheim AG  
Muttentstrasse 13  
4500 Solothurn  
Telephon 065 2 36 66  
Telex 34209

Molinari SA  
Casella postale  
6900 Lugano  
Telefono 091 51 67 21/26  
Telex 79175

Noverraz & Cie S.A.  
25, rue Chantepoulet  
1200 Genève  
Téléphone 022 32 90 28  
Telex 22518

Georg Streiff & Co. AG  
St.-Galler-Straße 172  
8400 Winterthur  
Telephon 052 23 71 31  
Telex 76359



- einfach
- kein Schweißen
- robust
- leicht montierbar
- wasserdicht
- endgültig
- keine Reparaturen
- keine Unterhaltskosten
- formschön



## denn...

Rüegg heisst entwerfen, planen, bauen.  
Rüegg heisst Individualität, Service, Wartung.  
Rüegg heisst Erfahrung, jahrzehntelang,  
vieltausendfach.

Rüegg heisst die Lösung  
für Element-Cheminées, individuelle  
Cheminées, Luxus-Cheminées.

**RCUEGG** *Cheminées*

**BON** Senden Sie mir bitte gratis und  
unverbindlich Ihr Dokumentationsmaterial.

W 9

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ausschneiden und einsenden an:  
Rüegg-Cheminéebau, Chafstrasse 10,  
8126 Zumikon

# Unsere Verwaltungsratsmitglieder



RH 304/5K



RH 304/3K



RH 304/3



RH 310



RH 304/2K



RH 304/2

Die Ältesten sind bald zwanzig Jahre dabei—in der Industrie, in Banken und Dienstleistungsbetrieben. Man schätzt sie, weil sie richtungsweisend waren und ihrer Linie treu blieben. Die Jüngeren sind nicht viel anders: konsequent und zukunftsgläubig. Und sie repräsentieren, ohne zu bluffen. So sind die Dreihunderter von Swiss Design (ein Sonderprogramm von DeSede)—also im Grunde äusserst bequeme Typen. Für Audienzen wenden Sie sich an die nachstehenden Fachgeschäfte:

- Aarau: Strebel Wohnungs-einrichtungen AG, Rathausgasse 6 + 8 Tel. 064 22 3413
- Baar: Atelier Hilfiker, Sihlbruggerstrasse Tel. 042 3156 56



RH 304/1K

- Basel: Dietschy & Dietschy AG Inneneinrichtungen, Brunngässlein 11 Tel. 061 22 00 47
- Basel: Toni Müller, DeSede Lederstudio Spiegelgasse 15, Tel. 061 25 30 30

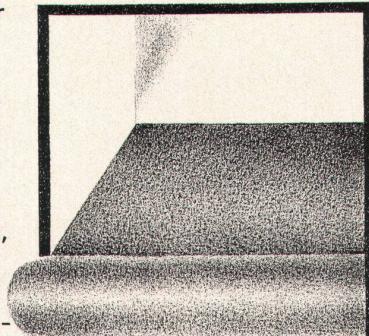
- Bern: Teo Jakob, Inneneinrichtungen Gerechtigkeitsgasse 23 Tel. 031 22 53 51
- Biel: Schenk, Intérieur Ländtestrasse 47, Tel. 032 2 47 49
- Crissier: Henri Pernet, Meubles - décos, 2. ch. de la baume Tel. 021 35 06 68
- Duggen: Roesch-Werkstätten Bahnhofstrasse 10, Tel. 053 7 64 21
- Fribourg: Forme + Confort SA Place de la Cathédrale, Tel. 037 22 77 07
- Genève: Teo Jakob, Meubles - tissus - tapis, 19, Grand'Rue, Tel. 022 24 53 77
- Lugano: Centro Arredamento Nordisk Via Nassa 1, Tel. 091 3 83 66
- Luzern: P. + A. Marghitola Möbel - Inneneinrichtungen Habsburgerstrasse 23, Tel. 041 23 58 55
- Muttenz: Hersberger AG Innenausstattungen Hauptstrasse 89, Tel. 061 53 14 18
- Schaffhausen: E. + U. Roesch Wohnberatung, Bahnhofstrasse 10 Tel. 053 5 91 55
- Winterthur: Scherrer Möbel Zeughausstrasse/Mühlestrasse Tel. 052 22 29 41
- Zürich: Haussmann + Haussmann Inneneinrichtungen, Münsterstrasse 12 Tel. 01 32 66 93

**SWISS DESIGN**

# Diesen Boden zieht Ihnen niemand unter den Füssen weg.

Dafür stehen wir ein. Wir lösen jedes Teppichproblem. Klein oder gross. In- und Outdoor. Für Kongress-Säle und Badezimmer.

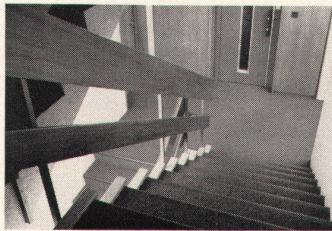
Teppiche sind unser Credo. Rufen Sie uns an, wenn Sie Ihre Bauten projektieren. Wir lösen Ihr Teppichproblem. Vollständig. Und Sie profitieren vom günstigen Preis bei grösseren Quantitäten. Ohne dass individuelle Wünsche unters Eis geraten. Auch bei eiligen Projekten können Sie sich auf uns verlassen.



Unser Team hat das schon oft bewiesen. Viele Bauherren und Architekten wissen das. Wir kennen viele Teppiche. Die Anwendung, Kosten, die Qualität.

An der Schosshaldenstrasse in Bern wurde 1970 eine Grossüberbauung fertiggestellt.

Dem Geelhaar-Team übertrug man dabei die Aufgabe, alle Wohnungen mit Teppichen auszustatten. Da es sich um Eigentumswohnungen handelte, mussten die Geelhaar-Leute die zukünftigen Bewohner jeweils individuell beraten, um Geschmack, Budget und Bedürfnisse abzuklären.



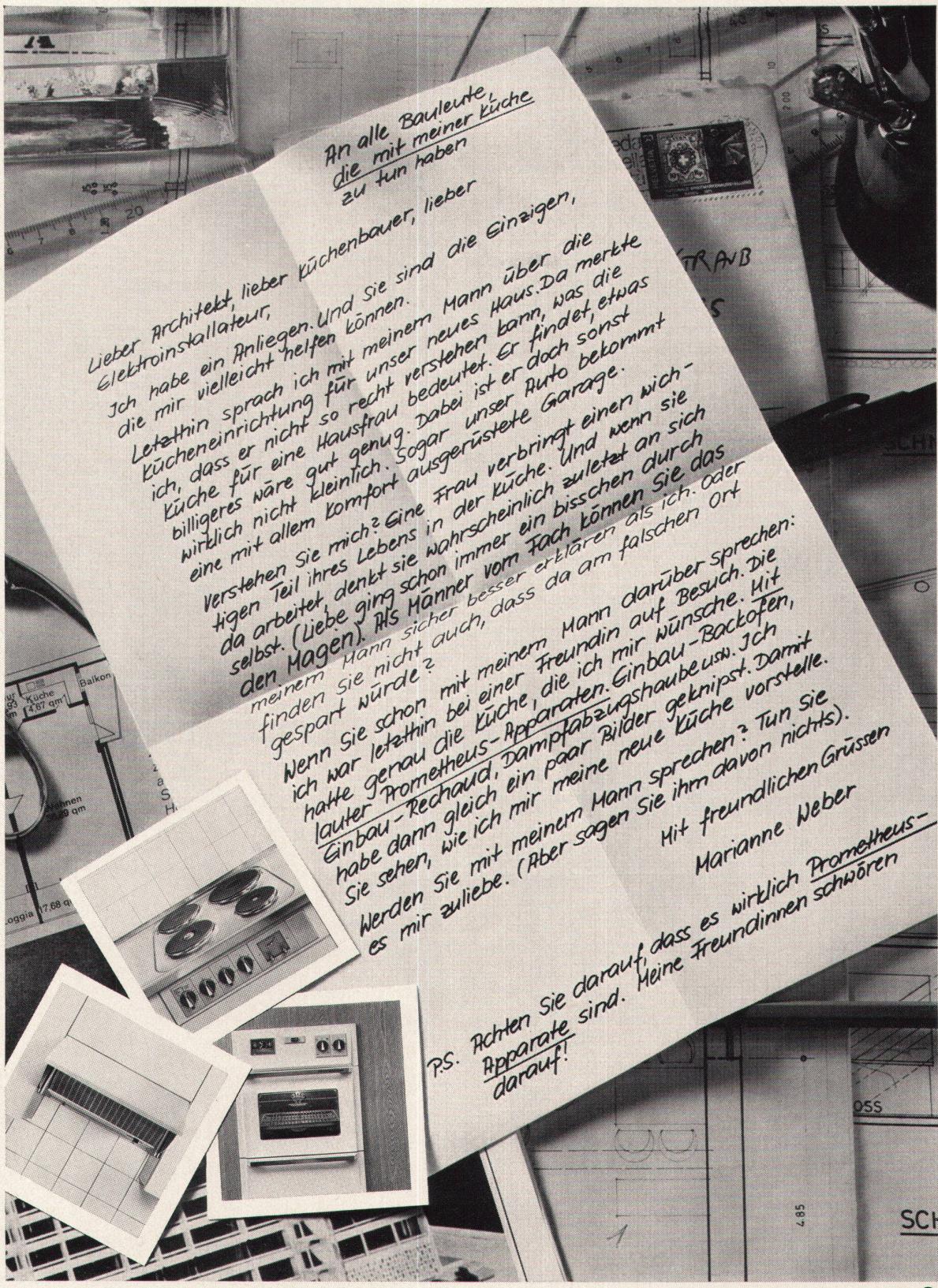
Und wir freuen uns, Sie kennenzulernen. Und Ihre Probleme. Die schon bald keine mehr sein werden.

Teppichhaus  
W. Geelhaar AG  
Thunstrasse 7  
3000 Bern 6  
Telefon 031 431144

## Geelhaar

Teppich-Showroom  
Zürich  
Zweierstrasse 35  
8004 Zürich  
Telefon 01 393424

Dem Architekten wurden so langwierige Arbeiten erspart, handelte es sich doch um 25 Wohnungen, die mit Teppichen in 18 verschiedenen Qualitäten ausgerüstet werden mussten. Für die Kollektiv-Einrichtungen wie Treppen und Eingänge verwendete man strapazierfähige, leicht zu reinigende Teppichböden: den schall-dämpfenden Syntolan und Syntolan Quickstep sowie die saugfähige Coral Loper-Schmutzschleuse.

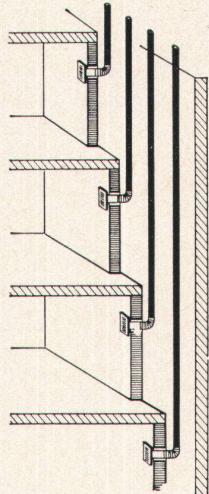


Prometheus AG  
Fabrik elektrischer Heiz- und  
Kochapparate

4410 Liestal / Schweiz  
Telefon 061/84 44 71  
(ab Herbst 1971 061/91 50 50)

**prometheus**

# LUNOS



LUNOS Ventilatoren sind der Begriff für technische Perfektion. Küchen, innenliegende WCs und Badezimmer – was es auch sei, LUNOS Ventilatoren bieten immer Vorteile:

1. Eine individuelle Entlüftung, weil alle Ventilatoren einzeln gesteuert werden, auf Wunsch mit Zeitnachlauf.
2. Hohe Leistung, auch in den untersten Stockwerken.
3. Keine Schallbelästigung. LUNOS Ventilatoren laufen leise.
4. Reparatur- und wartungsfrei.
5. Einfachste, schnelle Montage. Leicht zu reinigen.
6. Für Einbauschächte ab 10×10 cm.

Fordern Sie bitte unsere Prospekte und Preisunterlagen an. Oder senden Sie uns Ihre Pläne zu: wir unterbreiten Ihnen unverbindlich unsere Angebote.

**LUNOS super für Küchenentlüftung**  
**LUNOS junior für Bad/WC Entlüftung**



Generalvertretung:  
**Anson AG Zürich**

Alfred-Escherstr. 5,  
8002 Zürich  
Tel. 01/36 61 31

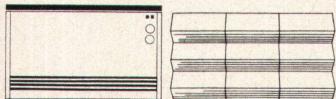
S 3370

## Die Vorteile einer Elektro-Heizung von Star Unity liegen auf der Hand.

**1.**

### Massive Baukostensenkung.

Star Unity Nachtstromspeicher- und Direktheizgeräte zeichnen sich durch einfache Montage aus. Herkömmliche Heizinstallationen entfallen, einfache Elektroinstallationen sind erforderlich.



**2.**

### Günstige Betriebskosten.

Star Unity Speicherheizelemente speichern ihre Wärme bei Nacht (Niedertarif) und geben ihre Heizleistung bei Tag ab.

Immer mehr fortschrittlich denkende Bauherren erkennen die entscheidenden Vorteile einer Elektro-Heizung von Star Unity AG. Unterbreiten Sie uns Ihre Heizprobleme, wir beraten Sie gerne.

**3.**

### Minimaler Unterhalt.

Star Unity Heizelemente sind am Stromnetz angeschlossen. Sie müssen lediglich die gewünschten Raumtemperaturen einstellen, alles andere besorgt die Automatik.



**Star Unity AG, Fabrik el. Apparate**  
Büro u. Fabrikation: 8804 Au ZH, Tel. 01 75 04 04

# Alusuisse-Aluminium

## für Repräsentativ-Bauten



Bürogebäude Sulzer, Winterthur

*Industrie, Handel, Banken und Versicherungen wünschen Gebäude mit eigenem Gesicht. Die Vielfalt der gestalterischen Möglichkeiten mit Aluminium gewährt den ästhetischen und funktionellen Ansprüchen von Architekten und Bauherren grössten Spielraum. Alusuisse-Aluminium, der formschöne Werkstoff für wirtschaftliche Investitionen auf lange Sicht.*



Bürogebäude Bernina, Steckborn



Schweizerische Aluminium AG Buckhauserstrasse 11 8048 Zürich Telefon 051/54 80 80



# PC-Nikkor- der Perspektiven-Corrector

Allen Architekten und Fotografen, die bisher erfolglos gegen die Perspektiven kämpften, kann geholfen werden. Mit dem PC-Nikkor nämlich erhalten sie erstmals einwandfreie Kleinbild-Aufnahmen ohne stürzende Linien.

Dieses Objektiv lässt sich in 12 verschiedenen Stellungen bis zu 11 mm aus der optischen Achse verschieben.

Übrigens sind nicht alle Objektive des berühmten Nikon-Systems Spezialkonstruktionen wie das PC-Nikkor, einige davon eignen sich ebenso gut für «gewöhnliche» und ungewöhnliche Familienbilder. Denn auch Spezialisten sehen manchmal «subjektiv» statt «objektiv».

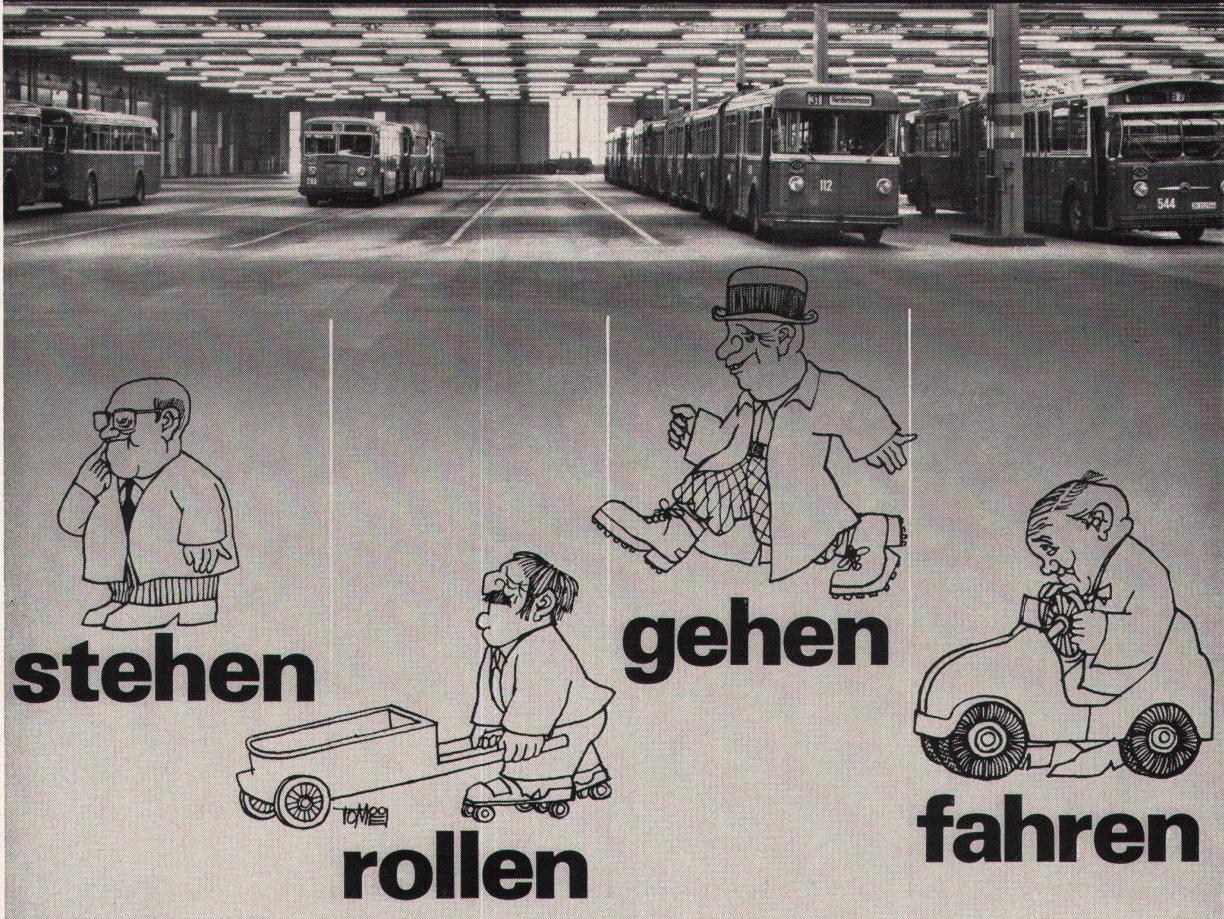
Dokumentation durch den Fachhandel oder auch von der Generalvertretung:

**Nikon**

Nikon AG, Kirchenweg 5, 8008 Zürich, Tel. 01 47 46 40



# auf gutem Boden...



auf EUBÖOLITH – Steinholz

fusswarm, zäh, elastisch,  
öl- und lösungsmittelbeständig,  
keine elektrostatische Aufladung,  
einfach im Unterhalt,  
staubfrei

oder auf MAXIDUR – Hartbeton

robust,  
mineralöl- und lösungsmittelbeständig,  
staubfrei,  
keine Pflege

Beide Industrieböden sind in ihrer Qualität und ihrer Preiswürdigkeit unübertroffen. Jedes Jahr verlegen wir mehrere hunderttausend Quadratmeter. In unserer Arbeit steckt deshalb ein enormer Erfahrungsschatz, der zu Ihrer Verfügung steht!



Euböolithwerke AG  
Tannwaldstrasse 62  
4600 Olten  
Tel. 062 – 21 23 35

# TEAMWORK

wird bei uns gross geschrieben. Und für ein neues Team und für neue Aufgaben suchen wir einen praxiserfahrenen

**Innenarchitekten**

und einen zuverlässigen

**Innenausbau-Zeichner**

Wir realisieren laufend interessante Projekte auf den Gebieten des neuzeitlichen Innenausbau, Ladenbaus, Restaurant- und Hotelausbaus sowie Bar- und Buffetanlagen. Dementspre-

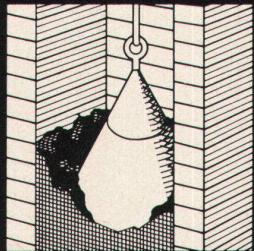
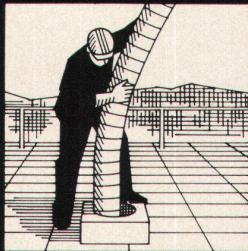
chend sind auch Ihre und unsere Ansprüche: Wir verlangen selbständige Projektierung und bieten neben Pensionskasse und weiteren Sozialleistungen das entsprechende Gehalt. Nehmen Sie bitte direkt mit Herrn Gysi persönlich Kontakt auf. Und vergessen Sie nicht: Teamwork wird bei uns gross geschrieben.



Gysi AG 5001 Aarau  
Weihermattstrasse 90  
Tel. 064-222842

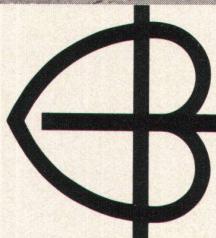
# Kaminprobleme

wir lösen sie.



**Camino**

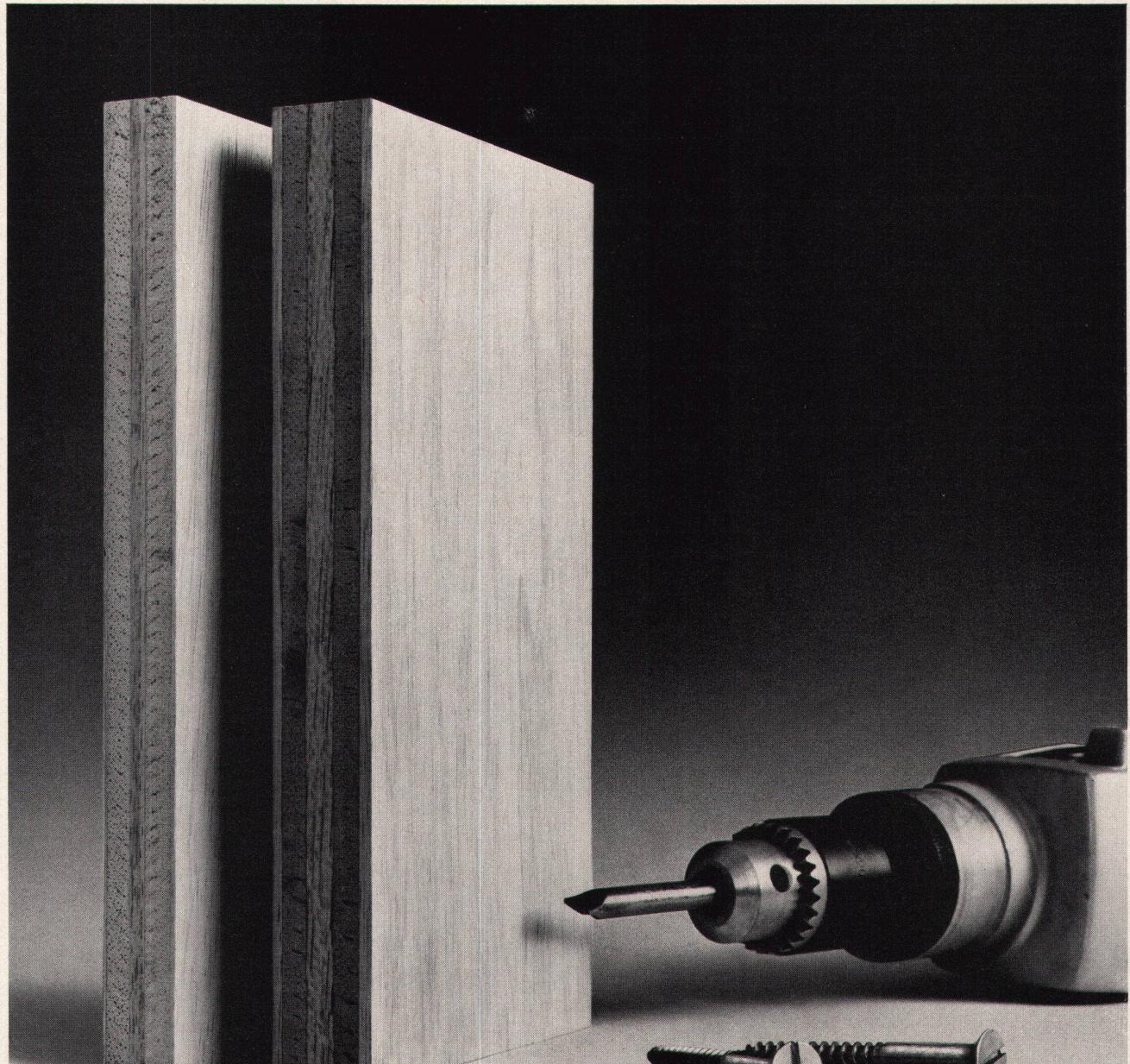
Heinz Marty, Spezialfirma für Kaminbau  
8134 Adliswil, Tel. 01 91 33 63, Albisstrasse 27  
3700 Spiez, Tel. 033 54 13 21  
9053 Teufen, Tel. 071 33 19 86



planen, bauen, pflegen

**boesch**  
Gartenanlagen

Georges Boesch AG, Gartenbau  
Eierbrechtstrasse 16, 8053 Zürich, Tel. 01/53 04 80



## **ECO-MULTIPLEX ABACHI – die praktische, vielseitige Bauplatte**

ECO-MULTIPLEXPLATTEN ABACHI eignen sich vorzüglich für alle Bauschreinerarbeiten, wie Tablare, Sturzbretter, Sockelleisten, Rolladenkästen usw. Sie sind stabil und standfest und lassen sich leicht und problemlos bearbeiten.

ECO-MULTIPLEXPLATTEN ABACHI sind 5fach, kunstharzverleimt, längsfurniert, beidseitig maschinengeschliffen. Einheitsformat: 250x170 cm. Dicken: 13, 16, 19, 22, 24 und 26 mm. Verlangen Sie unsere Preislisten und Muster.

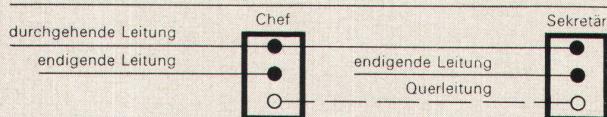
Fabrikation und  
technische Beratung:

**ECO**

ECO AG, Sperrholz- und Türenfabrik,  
6162 Entlebuch, Telefon 041/721242  
Lieferung durch den Sperrholzhandel

# Die zwei Telefonapparate mit den fünf Tasten...

... und den vielen Verbindungsmöglichkeiten!



Apropos Verbindungsmöglichkeiten: Gespräche auf der durchgehenden Leitung – bitte beachten Sie die kleine Anschlussskizze – können vom Chef oder vom Sekretariat übernommen werden. Wenn während einer Abwesenheit des Chefs auf der durchgehenden Leitung angerufen wird, ertönt das Rufzeichen dreimal beim Chef, dann bei der Sekretärin. Weitere Anrufe werden unverzüglich weitergeleitet.

Auch Anrufe auf der endigenden Leitung des Chefs werden in obiger Weise zum Sekretariat umgeschaltet.

Ohne eine Amtsleitung zu belegen – nur durch Drücken der entsprechenden Taste – werden die beiden Apparate miteinander verbunden.

Eine Chef-Sekretär-Telefonanlage bietet aber noch mehr: z. B. mithören, mitsprechen, rückfragen, Verbindungen halten. Sie bietet all das, was ein vielbeschäftigter Chef und seine Sekretärin vom Telefon verlangen.

Lassen Sie sich durch Ihre Kreistelefondirektion (Tel. Nr. 13), Ihren konzessionierten Installateur oder direkt durch uns erklären, was man mit zwei Telefonapparaten und fünf Tasten alles machen kann.

02.2.203 D

**Zellweger**  
**USTER**

Zellweger AG  
Apparate- und Maschinenfabriken Uster  
CH-8610 Uster

Telefon 01 / 87 15 71